

EN INTRODUCTION

This instruction sheet provides you with all the information required to safely own and operate your new Little Giant Pump. The pump you have purchased is made of the highest quality workmanship and material. It has been engineered to give you long and trouble free service. Only minimal maintenance of cleaning the intake screen of debris, which restricts the intake of the pump, is required (See part 6 of the Service section for instruction on how to perform this).

This pump has the unique design feature of having dual 1-1/4" BSPT (GAS) discharges and has been designed to operate waterfalls, streams, and fountainheads or just circulate the water in your pond. The uniqueness of the dual discharges will allow the possibility of performing two of the above tasks at the same time without having to purchase two pumps. The pump has included with it a cap plug that will allow one of the discharges to be closed if the only one discharge is to be utilized. An elbow adapter is also included to adapt from the discharge of the pump to either 1" smooth tubing WGP-55/65 or 1-1/4" smooth tubing WGP-75/95, depending on the model of pump chosen. The pump can either be installed in the upright or vertical position or it can be installed in the horizontal position lying on the base.

Little Giant pumps are carefully inspected and packaged to insure safe operation and delivery. When you receive your pump, examine it carefully to determine that there are no broken or damaged parts that may have occurred during shipment. If damage has occurred, make notation and notify the firm from which you purchased the filter. They should assist you in repair or replacement of the pump. If not, please do not hesitate to contact Little Giant Customer Service at 1-888-956-0000. Please have the model number, catalog number and serial number of the pump before you call. This can be found on the serialized label on the top of the pump. They should be able to assist you further.

OPERATION

1. Place pump fully submerged on a solid surface. If the surface is dirt or sand, place pump on a flat surface such as a brick or stone to prevent it from being clogged.
2. Conformity with local and state electric codes is mandatory. The National Electric Code requires that a ground fault circuit interrupter (GFCI) be used in the branch circuit supplying sump, utility, effluent and all fountain pumps, pool pumps and other pond equipment.
3. Do not allow unit to run dry. Damage will result and void warranty.
4. The pump is supplied with a grounding conductor and a grounding-type attachment plug.
5. The pump motor is designed for 230 Volt/50Hz operation. Be certain the supply voltage is the same. Motor is single voltage only.
6. The discharge on the WGP series pumps is threaded for 1-1/4" pipe.
7. The WGP-55/65 series units are supplied with a 1" barbed elbow that is screwed into the discharge of the pump. The WGP-75/95 unit is supplied with a 1-1/4" barbed elbow that attaches to the discharge. Flow is reduced approximately 20% when these elbows are used.

SERVICE



MAKE CERTAIN THE UNIT IS DISCONNECTED FROM THE POWER SOURCE BEFORE ATTEMPTING TO SERVICE OR REMOVE ANY COMPONENT!

1. This Appliance has no user serviceable parts. The motor housing of the pump is completely sealed and requires no service. Disassembly of the motor housing or alteration of the power cord voids all warranty. The power cord on these units cannot be replaced.
2. The motor is permanently sealed without oil and contains an automatic thermal overload protector device.
3. The unit can run continuously as long as water is pumped. If the unit runs more than 2 to 3 minutes without pumping water, damage to the shaft will occur.
4. Do not pump heated liquids. Maximum temperature is 35°C (95°F). The WGP series is best suited for pumping fresh water while completely submerged for proper cooling. The pump can run in shallow water for short periods as long as the inlet screen is totally submerged.
5. Be certain that volute is flooded before plugging unit in.
6. A clogged or dirty intake screen will greatly reduce performance. If the pump is used on a dirty surface, raise it slightly to reduce the amount of debris contacting the intake. To clean the intake screen, first make sure the pump is unplugged from any power source, then remove the bottom plate by placing a finger in one of the screen holes between the plate and intake screen. Then use your finger to "pop" the plate out of the intake screen. This should require minimal force and should pop out of the center of the intake. Then clear all of the debris from intake and any other areas that need clearing. After clearing the debris for the screen then replace the plate by inserting the center tab on the plate into the center hole on the intake screen and "pop" it back into place by pressing on the center of the outside of the plate.
7. If less flow is desired restrict the discharge flow. Never restrict the pump's intake.
8. Be certain power cord is in good condition and contains no nicks or cuts.
9. Refer to the trouble shooting chart if the unit is not operating properly.
10. **GROUNDING INSTRUCTIONS:** A Residual Current Device (RCD) also known as a Residual Current Breaker (RCCB) having a tripping current not exceeding 30mA must be installed in the supply circuit.
RISK OF ELECTRIC SHOCK – This pump is supplied with a grounding conductor and grounding type attachment plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that.

FR INTRODUCTION

Cette feuille d'instructions vous fournit les informations nécessaires pour entretenir et faire fonctionner votre nouvelle pompe Little Giant. La pompe que vous avez achetée a été soigneusement fabriquée avec des matériaux de la plus haute qualité. Elle a été conçue pour durer longtemps et nécessiter un minimum d'entretien. Seul un entretien minimal est requis, soit nettoyer le grillage d'admission des débris qui limitent l'alimentation de la pompe (Voir la partie 6 de la section sur l'entretien pour obtenir des informations sur le nettoyage).

Cette pompe de conception unique a la particularité de comporter deux tuyaux de sortie BSPT (GAS) de 3,2 cm (1-1/4 po) et a été conçue pour faire fonctionner les chutes d'eau, les ruisseaux et les têtes de fontaines ou pour faire circuler l'eau de votre plan d'eau. La spécificité de ces deux tuyaux de sortie permet d'exécuter simultanément deux des tâches mentionnées ci-dessus sans devoir acheter deux pompes. La pompe comporte un cache-fiche qui permet de fermer une des sorties si seulement un tuyau de sortie doit être utilisé. Un adaptateur en coude est également inclus pour que la sortie de la pompe puisse s'adapter à un tuyau lisse de 2,5 cm (1 po) WGP-55/65 ou de 3 cm (1 1/4 po) WGP-75/95, selon le modèle de pompe choisie.

La pompe peut être installée en position verticale (debout) ou en position horizontale, couchée sur sa base.

Les pompes Little Giant sont soigneusement inspectées et emballées afin d'assurer la sécurité de fonctionnement et une livraison en bonne condition. À la réception de votre pompe, la vérifier attentivement pour déterminer si des pièces ont été endommagées lors du transport. Si c'est le cas, prendre note de tout dommage survenu et aviser l'entreprise qui vous l'a vendue. Cette entreprise devrait pouvoir vous assister pour la réparation ou le remplacement de la pompe. Si ce n'est pas le cas, n'hésitez pas à contacter le service après-vente de Little Giant au 1 888 956-0000. Avant d'appeler, prendre note des numéros de modèle, de catalogue et de série de la pompe qui se trouvent sur l'étiquette numérotée placée sur le dessus de la pompe. Le service après-vente devrait être en mesure de vous aider.

FONCTIONNEMENT

1. Placer la pompe complètement submergée sur une surface solide. S'il s'agit d'une surface en terre ou en sable, placer la pompe sur une surface plate telle qu'une brique ou une pierre pour l'empêcher de se boucher.
2. La conformité aux codes électriques nationaux et régionaux est obligatoire. Le Code Électrique National exige qu'un disjoncteur de fuite à la terre soit utilisé dans le puisard d'alimentation du circuit de dérivation, pour les utilités, pour les pompes d'effluents et toutes les pompes de fontaines, pompes de piscine et autre matériel de bassins.
3. Ne pas permettre à l'appareil de fonctionner à sec (sans liquide) car cela pourrait l'endommager et la garantie serait annulée.
4. La pompe vient avec un fil de mise à la terre et une prise à trois branches.
5. Le moteur de la pompe est conçu pour un fonctionnement en 230 Volts/ 50 Hz. Cette tension d'alimentation doit être respectée. Le moteur ne fonctionne que sur tension simple.
6. L'écoulement sur les pompes de série WGP est fileté pour tuyau de 1-1/4 pouce.
7. Les unités des séries WGP-55/65 sont fournies avec un coude à entailles d'1 pouce, qui est vissé dans l'écoulement de la pompe. L'unité WGP-75/95 est fournie avec un coude à entailles de 1-1/4 pouce qui se fixe sur l'écoulement. L'emploi de ces coudes réduit l'écoulement d'environ 20%.

CONNEXIONS ELECTRIQUES



AVERTISSEMENT

S'ASSURER QUE LA POMPE EST DÉBRANCHÉE AVANT DE RETIRER OU DE FAIRE L'ENTRETIEN DE TOUTE PIÈCE!

1. Cet appareil ne possède aucune pièce utilisable pour l'utilisateur. Le carter moteur de la pompe est étanche et ne nécessite aucun entretien spécial. La dépose du carter moteur ou tout travail effectué sur le câble électrique annule la garantie. Le cordon d'alimentation de ces unités ne peut être remplacé.
2. Le moteur est rendu hermétique de façon permanente, sans huile, et contient un dispositif automatique de protection contre les surcharges thermiques.
3. L'unité est capable de fonctionner de façon continue aussi longtemps que de l'eau est pompée. Si l'unité fonctionne plus de 2 à 3 minutes sans pomper d'eau, l'arbre subira des dommages.
4. Ne pas pomper de liquides chauds. La température maximum est de 35°C (95°F). Les appareils de la série WGP conviennent principalement au pompage d'eau douce, avec submersion totale pour refroidissement. La pompe est capable de fonctionner en eaux peu profondes pendant de courtes périodes, à condition que la grille d'entrée soit totalement submergée.
5. S'assurer que la volute est pleine d'eau avant de brancher l'unité.

6. Un grillage d'admission bouché ou sale réduira de beaucoup la performance de la pompe. Si la pompe est utilisée sur une surface sale, la soulever légèrement pour réduire la quantité de débris entrant en contact avec le grillage d'admission. Pour nettoyer le grillage d'admission, s'assurer d'abord que la pompe est débranchée de toute source d'alimentation. Enlever ensuite la plaque inférieure en plaçant un doigt dans un des trous du grillage d'admission entre la plaque et le grillage. Puis, faire sortir la plaque hors du grillage d'admission. Cette procédure ne doit exiger qu'une force minimale et l'éjection doit se faire au centre du grillage d'admission. Enlever ensuite tous les débris du grillage d'admission et des autres parties. Après avoir enlevé tous les débris du grillage d'admission, replacer la plaque en insérant la languette centrale de la plaque dans le trou central du grillage d'admission et « l'enclencher » en place en appuyant sur le centre extérieur de la plaque.
7. Si l'on désire un débit plus faible, réduire l'écoulement. Ne jamais réduire l'aspiration de la pompe.
8. S'assurer que le cordon électrique est en bon état et qu'il n'est pas coupé.
9. Si la pompe ne fonctionne pas convenablement, consultez le tableau de relève des dérangements.
10. **DIRECTIVES DE MISE A LA TERRE:** Un Résiduel Actuel Appareil (RCD) comme un Résiduel Actuel Concasseur (RCCB) avoir un trébuchant courant pas dépassant 30mA doit être installé dans la provision. **DANGER D'ÉLECTROCUTION** – Votre pompe vient avec un fil de mise à la terre et/ou une prise à trois branches. Afin de réduire le risque de choc électrique, s'assurer que la pompe est branchée à une prise correctement mise à la terre.

ES INTRODUCCIÓN

Esta hoja de instrucciones proporciona toda la información básica requerida para hacer funcionar de manera segura la nueva bomba Little Giant Pump. La bomba que adquirió se fabrica utilizando mano de obra y materiales de la mejor calidad. Se ha diseñado para proporcionarle servicio libre de problemas por mucho tiempo. Sólo se requiere mantenimiento mínimo que incluye la limpieza de los filtros de entrada para eliminar desperdicios, que pueden restringir la entrada de la bomba (consulte el apartado 6 de la sección Servicio técnico para obtener instrucciones de cómo hacer esto).

Esta bomba cuenta con la característica única de diseño de tener dos descargas BSPT (GAS) (de roscas hembra) de 1 ¼ de pulg. (31,75 mm) y también se ha diseñado para funcionar con cascadas, riachuelos, y cabezales de fuentes o sólo para hacer circular el agua en el estanque. La característica única de doble descarga le permitirá realizar dos de las tareas anteriores simultáneamente sin tener que adquirir dos bombas. La bomba viene con un tapón que permite sellar una de las descargas, si se utiliza sólo una. Se incluye un codo para adaptar desde la descarga a un tubo liso de 1 pulg. (25,4 mm) WGP-55/65 o un tubo liso de 1 ¼ de pulg. (31,75 mm) WGP-75/95, según el modelo de bomba elegido.

La bomba se puede instalar recta, en posición vertical, o acostada en posición horizontal sobre la base

Las bombas Little Giant se inspeccionan y embalan cuidadosamente para proporcionar el manejo y entrega segura. Al recibir la bomba, examínela cuidadosamente para determinar que durante el envío no se haya roto o dañado ninguna pieza. Si se produjo algún daño, anótelos y notifique a la empresa que le vendió el filtro. Deberán darle asistencia para obtener la reparación o reemplazo de la bomba. Si no está conforme, no dude en llamar al servicio para el cliente de Little Giant al 1-888-956-0000 (en EE.UU.). Tenga a la mano el número de modelo, número de catálogo y número de serie de la bomba antes de llamar. Esta información se encuentra en la etiqueta serializada en la parte superior de la bomba. Deberán poder darle asistencia adicional.

FUNCIONAMIENTO

1. Coloque la bomba completamente sumergida sobre una superficie sólida. Si la superficie está sucia o tiene arena, colóquela sobre una superficie plana como por ejemplo un ladrillo o piedra para evitar que la misma se atasque.
2. Es obligatorio el cumplimiento de los códigos eléctricos locales y estatales. El Código Eléctrico Nacional exige que se use un interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI, siglas en inglés) en el sumidero de suministro del circuito derivado, utilidad, vertido y todas las bombas de fuente, bombas de piscinas y otros equipos de estanque.
3. No permita que la unidad funcione en seco (sin líquido). Esto causará daños y anulará la garantía.
4. Esta bomba se suministra con un conductor de tierra y un enchufe del tipo de conexión a tierra.
5. El motor de la bomba está diseñado para trabajar con 230 Voltios/50 Hz. Asegúrese de que el suministro de voltaje es el mismo. El motor trabaja con un solo voltaje.
6. La descarga de las bombas de la Serie WGP tiene una rosca labrada para un tubo de 1-1/4".
7. Las unidades de las series WGP-55/65 se suministran con un "un" atornillado a la descarga de la bomba. La unidad WGP-75/95 se suministra con un codo de espino de 1-1/4" acoplado a la descarga. El flujo se reduce aproximadamente 20% cuando se usan estos codos.

INSTRUCCIONES DE SERVICIO



ASEGÚRESE QUE LA BOMBA ESTÉ DESCONECTADA DE LA FUENTE ELÉCTRICA ANTES DE DARLE SERVICIO O QUITAR ALGUNOS DE SUS COMPONENTES.

1. Este aparato no tiene partes reparables. El estator del motor de la bomba está completamente sellado y no requiere de ningún tipo de servicio. Cualquier desensamblado del estator del motor o alteración del cordón de alimentación eléctrica anula todas las garantías. El cable que suministra la corriente a estas unidades no puede ser reemplazado.
2. El motor está sellado permanentemente sin aceite y contiene un dispositivo automático de protección contra sobrecarga térmica.
3. La unidad puede funcionar continuamente siempre y cuando se bombee agua. Si funciona más de 2 ó 3 minutos sin bombear agua, el eje se dañará.
4. No bombee líquidos calientes. La temperatura máxima es de 35°C (95°F). La mejor aplicación de la serie WGP es para el bombeo de agua dulce, siempre que esté completamente sumergida para lograr el enfriamiento correcto. La bomba puede funcionar en agua poco profunda por cortos períodos siempre y cuando el filtro de toma esté totalmente sumergido.
5. Asegúrese de que antes de conectar la unidad la voluta esté desbordada de agua.
6. Un filtro de entrada tapado o sucio disminuirá considerablemente el rendimiento. Si la bomba se utiliza en una superficie sucia, levántela un poco para disminuir la cantidad de desperdicios que hacen contacto con la entrada. Para limpiar el filtro de entrada, primero asegúrese de que la bomba esté desenchufada de la fuente de energía y luego retire la placa inferior, colocando un dedo en uno de los agujeros del filtro entre la placa y el filtro de entrada. Luego utilice el dedo para sacar la placa del filtro de entrada. Esto debe requerir un esfuerzo mínimo y debe salir del centro de la entrada. Luego saque todos los desperdicios de la entrada y otras áreas que requieren limpieza. Después de limpiar los desperdicios del filtro, vuelva a colocar la placa introduciendo la lengüeta central de la placa en el agujero central del filtro de entrada e insértela en su sitio presionando el centro de la parte exterior de la placa.

7. Si se desea tener menos caudal restrinja el caudal de descarga. Nunca restrinja la toma de la bomba.
8. Cerciórese de que el cable eléctrico se encuentre en buen estado y no tenga muescas ni cortes.
9. Si la bomba no funciona apropiadamente, consulte el plano de investigación de averías.
10. INSTRUCCIONES PARA LA CONEXION CON TIERRA: Un rdefacto (RCD) Actual Residual también conocido como un tener Actual Residual de Cachón (RCCB) una corriente veloz no excediendo 30mA se debe instalar en el circuito del suministro.

PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO – ESTA BOMBA SE SUMINISTRA CON UN CONDUCTOR A TIERRA Y/O UN ENCHUFE DE CONEXION DE TIPO DE CONEXION A TIERRA. PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA ASEGURESE DE CONECTAR LA UNIDAD A UN RECEPTACULO DEL TIPO POLARIZADO Y ADECUADAMENTE CONECTADO A TIERRA.

EINFÜHRUNG

Diese Gebrauchsanleitung gibt Ihnen alle Informationen, die zum sicheren Besitz und Betrieb Ihrer neuen Little Giant Pump erforderlich sind. Die von Ihnen erworbene Pumpe ist mit qualitativ hochwertigen Materialien und in bester Verarbeitung hergestellt. Sie wurde konstruiert, um Ihnen über lange Zeit störungsfrei gute Dienste zu leisten. Es ist nur ein geringfügiger Wartungsaufwand vonnöten, um das Einlasssieb von Ablagerungen zu reinigen, die die Aufnahmeleistung der Pumpe beschränken (in Teil 6 des Service-Abschnitts finden Sie entsprechende Anweisungen).

Diese Pumpe besitzt ein einzigartiges Konstruktionsmerkmal: Sie verfügt über zweifache Ableitungen von 1 1/4 Zoll (3,2 cm) BSPT (GAS) und wurde für den Betrieb von Wasserfällen, Bächen und Quellen, oder einfach für die Zirkulation von Wasser in Ihrem Teich entworfen. Die Einzigartigkeit der zweifachen Ableitungen macht es möglich, zwei der oben aufgeführten Aufgaben gleichzeitig auszuführen, ohne dass zwei Pumpen gekauft werden müssen. Zusammen mit der Pumpe wird eine Verschlusskappe geliefert, die es erlaubt, eine der Ausflussöffnungen zu schließen, falls nur eine Ableitung verwendet werden soll. Ein Rohrbogen-Anschlussstück ist ebenfalls im Lieferumfang enthalten. Damit lässt sich an den Austritt der Pumpe entweder glattes 1-Zoll (2,5 cm) Schlauch- bzw. Rohrmaterial vom Typ WGP-55/65 oder glattes 1 1/4 Zoll (3,2 cm) Schlauch- bzw. Rohrmaterial vom Typ WGP-75/95 anpassen, je nachdem, welches Pumpenmodell gewählt wird.

Die Pumpe kann entweder in aufrechter bzw. vertikaler Position oder in horizontaler Position auf der Grundplatte liegend installiert werden.

Little Giant Pumpen werden sorgfältig inspiziert und verpackt, um eine wohlbehaltene Auslieferung und einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Wenn Sie Ihre Pumpe in Empfang nehmen, sollten Sie sie sorgfältig überprüfen, um sich zu vergewissern, dass keine zerbrochenen oder beschädigten Teile dabei sind, die unter Umständen während des Transports zu Bruch gegangen sind. Falls eventuell Schäden aufgetreten sind, dann notieren Sie diese bitte und benachrichtigen den Händler, von dem Sie die Pumpe erworben haben. Der Händler sollte Ihnen mit der Reparatur oder dem Ersatz der Pumpe behilflich sein. Wenn dies nicht der Fall ist, dann zögern Sie bitte nicht, sich mit dem Little Giant Kundendienst unter der Telefonnummer +1-888-956-0000 in Verbindung zu setzen. Sie müssen die Modellnummer, die Katalognummer und die Seriennummer der Pumpe zur Hand haben, bevor Sie anrufen. Diese Angaben können Sie auf dem fortlaufend nummerierten Etikett auf der Oberseite der Pumpe finden.

Unsere Kundendienstmitarbeiter sollten in der Lage sein, Ihnen weiterzuhelfen.

BETRIEB

1. Platzieren Sie die Pumpe vollständig untergetaucht auf einer festen Oberfläche. Falls der Untergrund aus Erde oder Sand besteht, dann stellen Sie die Pumpe auf eine flache Oberfläche wie beispielsweise einen Ziegel oder einen Stein, um zu verhindern, dass die Pumpe verstopft wird.
2. Die Übereinstimmung mit allen örtlichen Elektrizitätsvorschriften ist obligatorisch. Der National Electric Code schreibt vor, dass ein Erdschluss-Stromkreisunterbrecher (GFCI) in dem Abzweigkreis verwendet wird, der die Sickergruben-, Versorgungs- und Abwasserpumpen sowie alle Springbrunnenpumpen, Poolpumpen und sonstigen Teichausrüstungen mit Strom versorgt.
3. Lassen Sie das Gerät nicht trocken laufen. Dies führt zu Beschädigungen und setzt die Garantie außer Kraft.
4. Die Pumpe wird mit einem Erdungsleiter und einem Schukostecker geliefert.
5. Der Pumpenmotor ist für den Betrieb mit 230 Volt/50 Hz ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung die gleiche ist. Der Motor hat nur eine Spannung.
6. Die Ableitung an den Pumpen der Serie WGP besitzt ein Gewinde für Rohre von 1 1/4 Zoll (3,2 cm).
7. Die Modelle der Serie WGP-55/65 werden mit einem mit Widerhaken versehenen Rohrbogen von 1 Zoll (2,5 cm) geliefert, der in den Austritt der Pumpe geschraubt wird. Das Modell WGP-75/95 wird mit einem mit Widerhaken versehenen Rohrbogen von 1 1/4 Zoll (3,2 cm) geliefert, der am Austritt angebracht wird. Der Durchfluss wird um etwa 20 % reduziert, wenn diese Rohrbögen verwendet werden.

SERVICE



⚠️ WARNUNG ⚠️

VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DIE STROMVERSORGUNG ZUM GERÄT UNTERBROCHEN IST, BEVOR SIE WARTUNGSARBEITEN DURCHFÜHREN ODER IRGENDWELCHE KOMPONENTEN ENTFERNEN!

1. Dieses Gerät hat keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Das Motorgehäuse der Pumpe ist komplett versiegelt und benötigt keine Wartung. Das Auseinandernehmen des Motorgehäuses oder die Abänderung des Netzkabels machen jede Garantie ungültig. Das Netzkabel an diesen Geräten kann nicht ausgetauscht werden.
2. Der Motor ist ohne Öl permanent versiegelt und enthält eine automatische thermische Überlastsicherung.
3. Das Gerät kann kontinuierlich in Betrieb bleiben, solange Wasser gepumpt wird. Falls das Gerät länger als zwei bis drei Minuten läuft, ohne Wasser zu pumpen, wird die Welle beschädigt.
4. Pumpen Sie keine erhitzten Flüssigkeiten. Die Maximaltemperatur beträgt 35° C (95° F). Die WGP-Serie ist am besten dafür geeignet, frisches Wasser zu pumpen, während das Gerät zur richtigen Kühlung vollständig eingetaucht ist. Die Pumpe kann in flachem Wasser über kürzere Zeiträume in Betrieb genommen werden, solange sich das Einlasssieb völlig unter Wasser befindet.
5. Stellen Sie sicher, dass der Diffusor geflutet ist, bevor Sie das Gerät einschalten.

6. Ein verstopftes oder schmutziges Einlasssieb vermindert die Leistung erheblich. Falls die Pumpe auf einer schmutzigen Oberfläche eingesetzt wird, sollten Sie sie etwas höher platzieren, um die Menge der Ablagerungen zu reduzieren, das Einlasssieb zu reinigen, müssen Sie sich zuerst vergewissern, dass die Pumpe von jeglicher Stromquelle abgetrennt ist. Entfernen Sie dann das Bodenblech, indem Sie einen Finger in eines der Sieblöcher zwischen der Platte und dem Einlasssieb stecken. Lassen Sie dann das Blech mit dem Finger aus dem Einlasssieb herausspringen. Dazu sollte nur minimaler Kraftaufwand erforderlich sein, und das Blech sollte aus dem Zentrum der Einströmungsöffnung herausspringen. Entfernen Sie anschließend alle Ablagerungen aus der Einströmungsöffnung und sämtlichen anderen Bereichen, die freigemacht werden müssen. Nach dem Wegräumen der Ablagerungen vom Sieb bringen Sie das Bodenblech wieder an, indem Sie die Mittelasche auf der Platte in das Mittelloch auf dem Einlasssieb einsetzen und die Platte wieder in ihre Ausgangsposition springen lassen, indem Sie auf die Mitte der Plattenaußenseite drücken.
7. Falls ein geringerer Durchfluss gewünscht wird, beschränken Sie die Abflussmenge. Beschränken Sie nie die Wasseraufnahme der Pumpe.
8. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel in gutem Zustand ist und keine Einkerbungen oder Schnittstellen aufweist.
9. Sehen Sie in der Tabelle mit den Hinweisen für die Störungsbeseitigung nach, falls das Gerät nicht richtig funktioniert.
10. **ERDUNGSANLEITUNGEN:** Eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD), auch als Fehlerstrom-Schutzschalter (RCCB) bezeichnet, die einen Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA hat, muss im Versorgungsstromkreis installiert werden.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES - Diese Pumpe wird mit einem Erdungsleiter und einem Schukostecker geliefert. Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu verringern, müssen Sie sicherstellen, dass die Pumpe nur an eine richtig geerdete Schukosteckdose angeschlossen wird.

INTRODUZIONE

Questo opuscolo contiene tutte le informazioni necessarie per maneggiare e usare in sicurezza la nuova pompa Little Giant. I materiali e la fattura di questa pompa sono di ottima qualità. È stata progettata per garantire un funzionamento duraturo e senza problemi. È necessaria solo una manutenzione minima che consiste nella pulizia della griglia di aspirazione da eventuali detriti che limitano la capacità di aspirazione della pompa (per istruzioni al riguardo vedere la parte 6 della sezione Assistenza).

Questa pompa, dotata di doppia mandata a filettatura gas normale britannica (BSPT - GAS) da 1-1/4" (GAS) - una caratteristica esclusiva - è stata realizzata appositamente per azionare cascate, corsi d'acqua e fontane o solo per far circolare l'acqua all'interno di laghetti artificiali. Grazie alla particolarità della doppia mandata è possibile eseguire contemporaneamente due delle funzioni suddette senza dover acquistare due pompe. Se si intende utilizzare solo una mandata, la pompa ha in dotazione un tappo che consente di chiudere l'altra. È incluso anche un adattatore a gomito per collegare alla mandata della pompa un tubo liscio da 1" WGP-55/65 o da 1-1/4" WGP-75/95, a seconda del modello di pompa scelto.

La pompa può essere installata in posizione verticale o orizzontale poggiandola sulla base.

Le pompe Little Giant vengono ispezionate e imballate con la massima cura per garantire un funzionamento e un trasporto sicuri. Quando si riceve la pompa, esaminarla con attenzione per accertarsi che non presenti danni verificatisi durante il trasporto come, ad esempio, componenti rotti o danneggiati. In caso di danni, prenderne nota e informare la ditta presso cui

è stato acquistato il filtro. Il personale qui disponibile dovrebbe fornire l'assistenza necessaria per la riparazione o per la sostituzione della pompa. In caso contrario, non esitare a contattare il servizio assistenza clienti della Little Giant al numero 1-888-956-0000.

Prima di chiamare, annotare il numero del modello, il numero del catalogo ed il numero di serie della pompa, riportati sull'etichetta affissa sulla parte superiore della pompa. Il servizio assistenza clienti dovrebbe essere in grado di fornire ulteriore assistenza.

FUNZIONAMENTO

1. Posizionare la pompa totalmente sommersa su una superficie solida. Se la superficie è sporca o sabbiosa, posizionare la pompa su una superficie piana, ad esempio mattoni o pietra, per impedire che si intasi.
2. È obbligatoria la conformità con le norme elettriche locali e statali. Il National Electric Code richiede l'utilizzo di un interruttore del circuito di terra nel circuito derivato che alimenta la pompa di estrazione, la pompa di servizio, la pompa effluente e tutte le pompe di una fontana, le pompe di una piscina e altre apparecchiature presenti in laghetti artificiali.
3. Non far funzionare la pompa a secco, per evitare che si danneggi con conseguente annullamento della garanzia.
4. La pompa ha in dotazione un conduttore di terra ed un connettore maschio.
5. Il motore della pompa è stato realizzato per il funzionamento a 230 Volt/50Hz. Accertarsi che la tensione di alimentazione sia identica. La tensione del motore è monofase.
6. La mandata sulle pompe della serie WGP è filettata per il collegamento di un tubo da 1-1/4".
7. Le unità della serie WGP-55/65 sono dotate di un gomito dentellato da 1" che si avvitava nella mandata della pompa. L'unità WGP-75/95 è dotata di un gomito dentellato da 1-1/4" che si collega alla mandata. Quando si utilizzano questi gomiti il flusso si riduce di circa il 20%.

ASSISTENZA



PRIMA DI EFFETTUARE INTERVENTI DI ASSISTENZA O DI RIMUOVERE EVENTUALI COMPONENTI ASSICURARSI CHE L'UNITÀ NON SIA COLLEGATA ALLA CORRENTE ELETTRICA!

1. Questa apparecchiatura non contiene componenti su cui l'utente possa effettuare interventi di manutenzione o riparazione. L'alloggiamento del motore è completamente a tenuta stagna e non richiede assistenza. Lo smontaggio dell'alloggiamento del motore o l'alterazione del cavo di alimentazione invalida la garanzia. Il cavo di alimentazione di queste unità non può essere sostituito.
2. Il motore è dotato di una tenuta stagna permanente ottenuta senza olio e contiene un dispositivo automatico di protezione da surriscaldamento.
3. L'unità può funzionare in modalità continua purché sia pompata acqua al suo interno. Se l'unità funziona per oltre 2 o 3 minuti senza pompare acqua, si verificheranno danni all'albero.
4. Non pompare liquidi riscaldati. La temperatura massima è 35 °C (95 °F). La serie WGP è ideale per il pompaggio di acqua fresca in immersione totale per un corretto raffreddamento. La pompa può funzionare in acqua bassa per brevi periodi purché la griglia di aspirazione sia totalmente sommersa.
5. Accertarsi che la coclea sia sommersa prima di collegare l'unità alla corrente elettrica.

6. Una griglia di aspirazione otturata o sporca ridurrà notevolmente le prestazioni. Se la pompa viene utilizzata su una superficie sporca, sollevarla leggermente per ridurre il quantitativo di detriti a contatto della griglia. Per pulire la griglia di aspirazione, accertarsi che la pompa sia scollegata dalla corrente elettrica, quindi rimuovere la piastra inferiore infilando un dito in uno dei fori tra la piastra e la griglia di aspirazione. Quindi con il dito estrarre la piastra dalla griglia di aspirazione, applicando una forza minima; la piastra dovrebbe sollevarsi in corrispondenza del centro della griglia. Quindi rimuovere tutti i detriti dalla griglia di aspirazione e dalle altre zone interessate. Dopodiché rimettere a posto la piastra inserendo la linguetta centrale nel foro centrale della griglia di aspirazione e fissarla con uno scatto premendo al centro della parte esterna della piastra.
7. Se si desidera una portata inferiore, ridurre il flusso di mandata. Non limitare mai l'aspirazione della pompa.
8. Accertarsi che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni e non presenti incisioni o tagli.
9. Se l'unità non funziona correttamente, consultare la tabella della risoluzione dei problemi.
10. **ISTRUZIONI PER LA MESSA A TERRA:** installare nel circuito di alimentazione un dispositivo di corrente residua noto anche come interruttore di corrente residua con una corrente di scatto non superiore a 30 mA.

INLEIDING

Dit instructieblad verschaft u de benodigde informatie om uw nieuwe Little Giant pomp veilig en op de juiste manier te gebruiken en te bedienen. De afwerking en het materiaal van de door u gekochte pomp zijn van de hoogste kwaliteit. De pomp is ontworpen voor langdurig en probleemloos gebruik. Het vereiste onderhoud is minimaal: vuil dat de inlaat van de pomp belemmert, moet van het inlaatfilter worden verwijderd. (Zie punt 6 in het gedeelte Onderhoud voor instructies over hoe u dit moet doen.)

De pomp heeft een uniek ontwerp bestaande uit twee afvoeren van 1 1/4 inch (3,2 cm) BSPT (GAS) en wordt gebruikt om watervallen, stromen en fonteinen te laten werken of om gewoonweg het water in een vijver te laten circuleren. Het unieke ontwerp met twee afvoeren maakt het mogelijk twee van de bovenstaande taken tegelijk uit te voeren zonder dat u twee pompen hoeft aan te schaffen. De pomp wordt geleverd met een afdichtstop waarmee één van de afvoeren kan worden gesloten als er slechts één afvoer moet worden gebruikt. Er wordt ook een elleboogstuk bijgeleverd om de afvoer van de pomp aan te sluiten op slang WGP-55/65 1 inch (2,5 cm) of slang WGP-75/95 1 1/4 inch (3,2 cm), afhankelijk van het gekozen model pomp.

De pomp kan zowel verticaal (rechttop) als horizontaal (rustend op de basis) worden geïnstalleerd.

Little Giant pompen worden zorgvuldig geïnspecteerd en verpakt om een veilige werking en levering te verzekeren. Na ontvangst kijkt u de pomp zorgvuldig na om te zien of er tijdens de verzending onderdelen beschadigd of kapot gegaan zijn. Bij beschadiging noteert u dat en brengt u het bedrijf waar het filter is gekocht op de hoogte. Zij moeten u kunnen helpen met de reparatie of vervanging van de pomp. Zo niet, aarzel dan niet om de klantenondersteuning van Little Giant op 1-888-956-0000 te bellen. Zorg dat u het modelnummer, catalogusnummer en serienummer van de pomp bij de hand heeft wanneer u belt. Deze nummers staan op het serielabel boven op de pomp. Onze klantenondersteuning is u dan verder behulpzaam.

WERKING

1. Plaats de pomp helemaal ondergedompeld op een stevige ondergrond. Bij een ondergrond van aarde of zand zet u de pomp op een horizontaal vlak, zoals een baksteen of andere steen, om te voorkomen dat hij verstopt raakt.

- Naleving van plaatselijke en landelijke elektrische voorschriften is verplicht. De National Electric Code (VS) vereist dat een aardcontact-stroomonderbreker (GFCI) wordt gebruikt in het deelschakelcircuit dat vuilwater-, nuts- en afvalpompen, alle fontein- en zwembadpompen en andere vijverapparatuur van stroom voorziet.
- Laat de pomp niet drooglopen. Hierdoor geraakt de pomp beschadigd en vervalt de garantie.
- De pomp wordt geleverd met een aardgeleider en een geaarde stekker.
- De pompmotor werkt op 230 V/50 Hz. Zorg dat de toevoerspanning hiermee overeenstemt. De motor werkt uitsluitend op deze spanning.
- De afvoer van de pompen uit de WGP-serie is voorzien van schroefdraad voor buizen van 1 1/4 inch (3,2 cm).
- De pompen uit de WGP-55/65-serie worden geleverd met een aan één uiteinde getrapte elleboogstuk van 1 inch dat in de afvoer van de pomp wordt geschroefd. De WGP-75/95-pomp wordt geleverd met een aan één uiteinde getrapte elleboogstuk van 1 1/4 inch (3,2 cm) dat aan de afvoer wordt bevestigd. Bij gebruik van deze elleboogstukken neemt de stroming ongeveer 20% af.

ONDERHOUD



KOPPEL DE POMP LOS VAN DE STROOMBRON VOORDAT U ONDERHOUD AAN DE ONDERDELEN VERRICHT OF ONDERDELEN VERWIJDERT!

- Dit apparaat bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. De motorbehuizing van de pomp is volledig afgedicht en vereist geen onderhoud. De garantie vervalt als de motorbehuizing uit elkaar wordt gehaald of het netsnoer wordt veranderd. Het netsnoer van deze pompen kan niet worden vervangen.
- De motor is permanent afgedicht zonder olie en bevat een automatische thermische overbelastingsbeveiliging.
- De pomp kan continu draaien zolang er water wordt gepompt. Als de pomp meer dan 2 tot 3 minuten werkt zonder water te pompen, wordt de as beschadigd.
- Pomp geen verwarmde vloeistoffen. De maximumtemperatuur is 35 °C (95 °F). De WGP-serie is het meest geschikt om zoetwater te pompen bij totale onderdompeling voor afdoende afkoeling. De pomp kan gedurende korte tijdsperioden in ondiep water werken zolang het inlaatfilter volledig blijft ondergedompeld.
- Zorg dat de spiraal onder water staat voordat u de pomp aansluit.
- Een verstopt of vuil inlaatfilter levert aanzienlijk mindere prestaties. Als de pomp op een vuile ondergrond wordt gebruikt, kunt u hem een beetje hoger zetten zodat er minder vuil met de inlaat in contact komt. Om het inlaatfilter te reinigen, moet u de pomp eerst van de stroombron loskoppelen en vervolgens de bodemplaat verwijderen door een vinger in een van de filteropeningen tussen de plaat en het inlaatfilter te plaatsen. Duw vervolgens met uw vinger de plaat uit het inlaatfilter. Hiervoor is slechts geringe kracht nodig. De plaat springt uit het midden van de inlaat los. Vervolgens verwijdert u alle vuil uit de inlaat en andere gedeelten waar dit eventueel nodig is. Nadat u het vuil uit het filter heeft verwijderd, zet u de plaat weer terug door het middelste lipje van de plaat in de middelste opening van het inlaatfilter te steken en op het midden van de buitenzijde van de plaat te drukken om hem op zijn plaats te laten springen.
- Als minder stroming wenselijk is, verlaagt u de afvoerstroming. Beperk nooit de inlaat van de pomp.
- Controleer of het netsnoer in goede staat is en geen knikken of insnijdingen vertoont.

- Zie de probleemwijzertabel als de pomp niet naar behoren werkt.
- INSTRUCTIES VOOR AARDING: Een aardlekschakelaar (een residual current device of RCD, ook bekend als een residual current breaker of RCCB) met een uitschakelstroom die niet hoger is dan 30 mA, moet in het toevoercircuit worden geïnstalleerd.

INLEDNING

Denna bruksanvisning innehåller all information du behöver för att använda din nya Little Giant Pump på ett säkert sätt. Pumpen du köpt är en kvalitetsprodukt både när det gäller material och utförande. Den har konstruerats för långvarig och felfri drift. Den enda underhållsrutin som är nödvändig är att avlägsna skräp som täpper till pumpen vid inloppsgallret (se avsnitt 6 i servicedelen för närmare anvisningar).

Denna pump med sina unika dubbla 1 1/4 BSPT-utlopp (GAS) har konstruerats för drift i vattenfall, vattendrag och springbrunnar eller helt enkelt för att pumpa runt vatten i en damm. Den unika konstruktionen med två utlopp låter dig utföra två av ovan nämnda uppgifter samtidigt utan att du behöver köpa två pumpar. Med pumpen medföljer en plugg för att stänga ett av utloppen om du endast önskar använda ett av dem.

En vinkeladapter medföljer också så att du kan anpassa pumpens utlopp till antingen en slät 1-tums slang (WGP-55/65) eller en slät 1 1/4-tums slang (WGP-75/95), beroende på vilken pumpmodell du valt.

Pumpen kan installeras antingen i upprätt läge eller horisontellt, så att den vilar på sitt fundament.

Alla Little Giant-pumpar har inspekterats och förpackats noggrant för säker drift och funktion. När du får pumpen bör du inspektera den noggrant för att kontrollera att det inte finns några trasiga eller skadade delar som uppstått under transporten. Om du upptäcker transportskador ska du notera dessa och meddela firmen där du köpte filtret. De kommer att hjälpa dig och avgöra om pumpen kan repareras eller behöver bytas ut. Du kan även kontakta Little Giants kundtjänst på 1-888-956-0000. De kan ge dig ytterligare hjälp. Kom ihåg att ha modellnumret, katalognumret och serienumret till hands innan du ringer upp. Dessa finns på tillverkningskylten på pumpens ovansida.

DRIFT

- Placera pumpen fullständigt nedsänkt på ett fast underlag. Om ytan består av jord eller sand, ska du placera pumpen på en flat och hård yta, t.ex. en tegelsten eller en sten, så att den inte täpps till.
- Det är viktigt att alla lagar och förordningar om elektriska produkter och anläggningariaktas. Enligt National Electric Code måste en jordfelsbrytare (GFCI) användas i strömförgreningen för sump-, avlopps- och springbrunnspumpar samt för pumpar och annan utrustning i bassänger och dammar.
- Låt inte pumpen gå torr. Detta kan skada pumpen och göra garantin ogiltig.
- Pumpen levereras med en jordad kabel och en jordad stickkontakt.
- Pumpmotorn är konstruerad för 230V/50 Hz. Se till att nätströmmen motsvarar denna märkspänning. Motorn är endast konstruerad för denna spänning.
- Utloppet för pumparna i WGP-serien är gängat för 1 1/4-tums rör.
- Enheterna i serien WGP-55/65 är försedda med ett hullingförsett 1-tums knä som skruvas in i pumpens utlopp. WGP-75/95-enheten levereras med ett hullingförsett 1 1/4-tums knä som monteras vid utloppet. Flödet minskar c:a 20 % när dessa knä används.



SE TILL ATT STRÖMMEN TILLENHETEN ÄR FRÅNSLAGEN INNAN DU UTFÖR SERVICE ELLER AVLÄGSNAR KOMPONENTER.

1. Pumpen har inga komponenter där användaren kan utföra underhåll. Pumpens motorhus är helt förseglat och kräver inget underhåll. Demontering av motorhuset eller ändring av nätkabeln gör garantin i sin helhet ogiltig. Nätkabeln kan inte bytas ut av användaren.
2. Motorn är permanent förseglad, smörjningsfri och är utrustad med ett automatiskt skyddssystem mot värme vid överbelastning.
3. Enheten kan köras kontinuerligt så länge vatten pumpas. Om enheten körs mer än 2 till 3 minuter utan att vatten pumpas, kommer drivaxeln att skadas.
4. Pumpa aldrig uppvärmda vätskor. Maximal temperatur är 35 °C (95 °F). WGP-serien lämpar sig bäst för att pumpa sötvatten medan den är fullständigt nedsänkt för ordentlig kylning. Pumpen kan köras i grunt vatten under kortare perioder så länge inloppsgallret är fullständigt täckt av vatten.
5. Se till att insugningsöppningen är översvämmad innan du slår på enheten.
6. Ett tilltäppt eller smutsigt inloppsgaller kommer att påverka pumpens prestanda. Om pumpen används på ett smutsigt underlag, ska du se till att den är en aning upphöjd för att minska mängden skräp som kommer i kontakt med inloppet. För att rengöra inloppsgallret ska du först se till att pumpen har kopplats loss från strömkällan, varefter du avlägsnar bottenplåten genom att sticka in ett finger i ett av gallerhålen mellan plåten och inloppsgallret. "Poppa" sedan ut plåten från inloppsgallret med fingret. Du bör kunna göra detta utan att ta i för hårt och plåten bör poppa ut från inloppets mitt. Avlägsna sedan allt skräp från inloppet och andra ställen som kräver rengöring. Efter det att allt skräp avlägsnats från gallret sätter du tillbaka plåten genom att föra in plåtens mittflik i mitthålet på inloppsgallret och sedan "poppa" tillbaka det på plats genom att trycka i mitten på plåtens utsida.
7. Om mindre flöde önskas ska du begränsa utloppsflödet. Begränsa aldrig pumpens inloppsmängd.
8. Se till att nätkabeln är i gott skick och inte är skadad.
9. Du hänvisas till felsökningsdiagrammet om enheten inte fungerar på rätt sätt.
10. JORDANSLUTNING: En RCD-jordfelsavkännare för restström (Residual Current Device), som även går under benämningen jordfelsbrytare för restström eller RCCB (Residual Current Breaker), vars gränsutlösningsström inte överstiger 30 mA, måste installeras i nätströmskretsen. RISK FÖR STÖTAR - Denna pump är försedd med en jordad kabel och en jordad stickkontakt. För att minska risken för stötar ska du se till att den är ansluten till ett jordat eluttag av lämplig typ.

**TROUBLESHOOTING INFORMATION • INFORMATION SUR LA RELÈVE DES DÉRANGEMENTS
• INFORMACION DE INVESTIGACION DE AVERIAS**

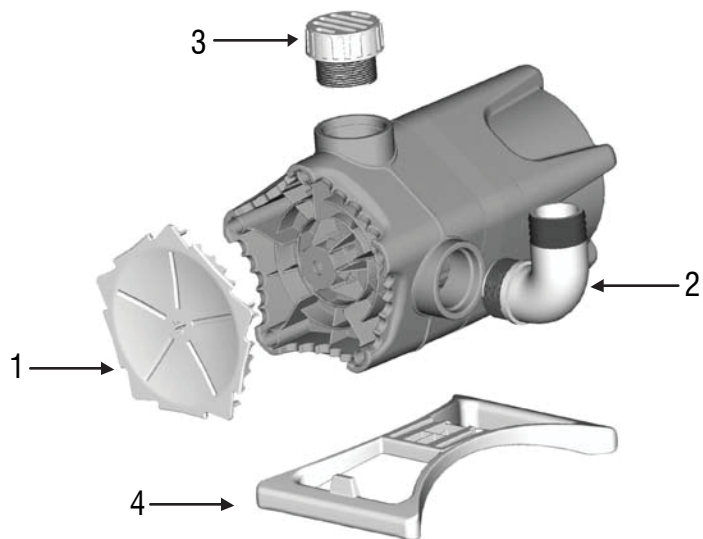
PROBLEM • FONCTIONNEMENT DÉFECTUEUX • PROBLEMA	PROBABLE CAUSES • CAUSES PROBABLES • CAUSAS PROBABLES	SOLUTIONS • SOLUTIONS • SOLUCION
The pump does not run. La pompe ne peut être mise sous tension. La bomba no se activa.	1. Power cord unplugged. 2. Impeller jammed. 1. La pompe n'est pas branchée. 2. Rotor coincé. 1. La bomba no está enchufada. 2. Impulsor atascado.	1. Plug cord securely into socket and check if there is voltage on the line. 2. Disconnect power cord. Remove bottom plate and remove foreign object. 1. Brancher la corde électrique fermement dans la prise et s'assurer que la tension est présente. 2. Débrancher la corde électrique. Enlever la plaque du bas, puis enlever le corps étranger. 1. Conecte el cordón eléctrico bien apretado al zócalo y verifique si hay voltaje en la línea. 2. Desconecte el cordón eléctrico. Quite la placa inferior y elimine el objeto extraño.
The pump runs but does not deliver water. La pompe fonctionne mais il n'y a pas d'écoulement de liquide. La bomba funciona, pero no descarga líquido.	1. Water level under minimum suction level. 2. Air trapped in pump during initial installation or when pump ran dry. 3. Suction screen clogged. 4. Discharge line clogged or obstructed 1. Niveau de l'eau inférieur au niveau d'aspiration minimum. 2. Poche d'air dans la pompe pendant l'installation initiale ou lorsque la pompe a fonctionné à sec 3. Grille d'aspiration bouchée. 4. Conduite de refoulement bouchée ou obstruée. 1. Nivel de agua por debajo del nivel de succión mínimo. 2. Aire atrapado en la bomba durante la instalación inicial o cuando la bomba funcionó en seco. 3. Filtro de succión atascado. 4. Línea de descarga atascada u obstruida.	1. Stop the pump. 2. Disconnect power cord. Get air out by submerging pump in a tilted position and shaking it with the discharge tube open. 3. Disconnect power cord. Clean the screen. 4. Disconnect power cord. Remove and clean discharge line. 1. Arrêter la pompe. 2. Débrancher la corde électrique. Faire sortir l'air en submergeant la pompe en position oblique, et en la secouant avec le tube de refoulement ouvert. 3. Débrancher la corde électrique. Nettoyer l'écran. 4. Débrancher la corde électrique. Enlever et nettoyer le flexible de refoulement. 1. Pare la bomba. 2. Desconecte el cordón eléctrico. Saque el aire sumergiendo la bomba en una posición inclinada y sacudiéndola con el tubo de descarga abierto. 3. Desconecte el cordón eléctrico. Limpie la rejilla. 4. Desconecte el cordón eléctrico. Quite y limpie la línea de descarga.
The pump stops running automatically. La pompe s'arrête automatiquement. La bomba deja de funcionar automáticamente.	The thermal overload protection system stopped the pump due to the following possibilities: • Pump suction clogged. • The pump was used to pump hot water. • The pump ran dry Le système de protection contre les surcharges thermiques a arrêté la pompe pour l'une des raisons suivantes: • Aspiration de la pompe bouchée • La pompe a été employée avec de l'eau chaude • La pompe a fonctionné à sec. El sistema de protección contra sobrecarga térmica detuvo la bomba debido a las siguientes posibilidades: • Succión de la bomba atascada • Se usó la bomba para bombear agua caliente • La bomba funcionó en seco.	Disconnect power cord. Correct the reason for overheating. Wait until pump is cooled. Plug in the cord and resume operation. Débrancher la corde électrique. Corriger la raison de la surchauffe. Laisser la pompe se refroidir. Brancher le cordon électrique et reprendre l'opération. Desconecte el cordón eléctrico. Elimine la causa del sobrecalentamiento. Espere hasta que la bomba se enfríe. Conecte el cordón eléctrico y continúe el funcionamiento.

**INFORMATIONEN ZUR STÖRUNGSBESEITIGUNG • INFORMAZIONI SULLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
• PROBLEEMWIJZER • FELSÖKNING**

PROBLEM • PROBLEMA PROBLEEM • PROBLEM	WAHRSCHEINLICHE URSACHEN • CAUSE PROBABILI • MOGELIJKE OORZAKEN • TROLIGA ORSAKER	LÖSUNGEN • SOLUZIONI • OPLOSSINGEN • LÖSNINGAR
Die Pumpe läuft nicht. La pompa non funziona. De pomp werkt niet. Pumpen fungerar inte alls.	1. Das Netzkabel ist herausgezogen. 2. Das Flügelrad ist festgeklemt. 1. Cavo di alimentazione staccato. . 2. Girante bloccata. 1. Het netsnoer is losgeraakt. 2. De verdringer is geblokkeerd. 1. Nätkabeln är utdragen. 2. Pump hjulet är blockerat.	1. Stecken Sie das Netzkabel sicher in die Steckdose und prüfen Sie nach, ob Leitungsspannung anliegt. 2. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Entfernen Sie das Bodenblech und den Fremdkörper. 1. Inserire bene il cavo di alimentazione nella presa e controllare se la linea è sotto tensione. 2. Staccare il cavo di alimentazione. Rimuovere la piastra di base e rimuovere il corpo estraneo. 1. Steek de stekker van het netsnoer stevig in het stopcontact en controleer of het stopcontact onder spanning staat. 2. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Verwijder de bodemplaat en verwijder het vreemde object. 1. Stick in nätkabelns kontakt ordentligt i eluttaget och kontrollera strömtillförseln. 2. Pump hjulet är blockerat. 2.Dra ur nätkabeln. Ta bort bottenplåten och avlägsna främmande föremål.
Die Pumpe läuft, liefert aber kein Wasser. La pompa funziona ma non eroga acqua. De pomp werkt, maar levert geen water. Pumpen är i gång men inget vatten pumpas ut.	1. Der Wasserstand liegt unter dem minimalen Saugniveau. 2. Während der ursprünglichen Installation oder bei einem Trockenlauf wurde Luft in der Pumpe eingeschlossen 3. Das Saugsieb ist verstopft. 4. Die Austrittsleitung ist verstopft oder blockiert. 1. Il livello dell'acqua è al di sotto del livello minimo di aspirazione. 2. Aria all'interno della pompa durante l'installazione iniziale o quando la pompa è stata fatta funzionare a secco. 3. Griglia di aspirazione intasata. 4. Linea di mandata intasata o ostruita. 1. De waterhoogte is lager dan de minimale afzuighoogte. 2. Er is lucht in de pomp geraakt tijdens de installatie of wanneer de pomp is drooggelopen. 3. Het afzuigfilter is verstopt. 4. De afvoerleiding is verstopt of geblokkeerd. 1. Vattennivån är under lägsta sugnivå. 2. Luft har sugits in i pumpen vid idrifttagningen eller när pumpen kördes torr. 3. Suggallret är tilltäppt. 4. Utloppsriöret är tilltäppt eller blockerat.	1. Halten Sie die Pumpe an. 2. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie die Luft heraus, indem Sie die Pumpe in Schräglage untertauchen und schütteln, wobei das Austrittsrohr offen ist. 3. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Reinigen Sie das Sieb. 4. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Entfernen und reinigen Sie die Austrittsleitung. 1. Fermare la pompa. 2. Staccare il cavo di alimentazione. Spurgare l'aria sommergendo la pompa in posizione inclinata e scuotendola con il tubo di mandata aperto. 3. Staccare il cavo di alimentazione. Pulire la griglia. 4. Staccare il cavo di alimentazione. Rimuovere e pulire la linea di mandata. 1. Stop de pomp. 2. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Laat de lucht ontsnappen door de pomp schuin onder te dompelen en te schudden terwijl de afvoerslang open is. 3. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Reinig het filter. 4. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Verwijder en reinig de afvoerleiding. 1. Slå av pumpen. 2. Dra ur nätkabeln. Avlägsna luft genom att sänka ned pumpen i ett lutande läge och skaka den med utloppsslangen öppna. 3. Dra ur nätkabeln. Rengör gallret. 4. Dra ur nätkabeln. Avlägsna och rengör utloppsriöret.
Die Pumpe hört auf, automa- tisch zu laufen. La pompa cessa di funzionare automaticamente. De pomp werkt niet meer automatisch. Pumpen stannar automatiskt.	Das thermische Überlastsicherungssystem hat die Pumpe auf Grund der folgenden Möglichkeiten gestoppt: • Die Saugfähigkeit der Pumpe ist gehemmt. • Die Pumpe wurde zum Pumpen von heißem Wasser benutzt. • Die Pumpe lief trocken. Il sistema di protezione da surriscaldamento ha arrestato la pompa a causa delle seguenti possibilità: • Aspirazione della pompa intasata. • La pompa è stata utilizzata per pompare acqua calda. • La pompa è stata fatta funzionare a secco. De thermische overbelastingsbeveiliging heeft de pomp gestopt oméén of meer van de volgende redenen: • De pompaanzuiging is verstopt geraakt. • De pomp is gebruikt om warm water te pompen. • De pomp is drooggelopen. Skyddssystemet mot värme vid överbelastning slog av pumpen på grund av en av följande orsaker: • Tilltäppt pumpinsug. • Pumpen användes för att pumpa hett vatten. • Pumpen gick torr.	Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Korrigieren Sie den Grund für das Überhitzen. Warten Sie, bis die Pumpe sich abgekühlt hat. Stecken Sie das Netzkabel ein und nehmen Sie den Betrieb wieder auf. Staccare il cavo di alimentazione. Eliminare la causa del surriscaldamento. Attendere che la pompa si raffreddi. Inserire il cavo e riprendere il funzionamento. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Verhelp de oorzaak van de oververhitting. Wacht totdat de pomp is afgekoeld. Sluit het snoer op het stopcontact aan en hervat de werking. Dra ur nätkabeln. Åtgärda orsaken till överhettning. Vänta tills pumpen har svalnat. Anslut kabeln och fortsätt med att köra pumpen.

**REPLACEMENT ITEMS • RECHARGE REPERE • REPUESTOS ARTÍCULO • ERSATZTEILE • PEZZI DI RICAMBIO
• VERVANGINGSONDERDELEN • RESERVDELAR**

ITEM • ITEM • ÍTEM • GEGENSTAND • PEZZO • ARTIKEL • ARTIKEL	DESCRIPTION • NOMENCLATURE • DESCRIPCIÓN • BESCHREIBUNG • DESCRIZIONE • OMSCHRIJVING • BESKRIVNING	P/N
1	Plate • Plaque • Placa • Platte • Piastra • Plaat • Plåt	170208
2	Elbow 1" Barbed • Coude 1" Barbed • Codo 1" Barbed • Rohrbogen, 1 Zoll (2,5 cm), mit Widerhaken versehen • Gomito Dentellato da 1" • Elleboogstuk, 1 inch (2,5 cm) één Getrapt Uiteinde • 1-Tums-Hullingfórsett Knä	170170
2	Elbow 1¼" Barbed • Coude 1¼" Barbed • Codo 1¼" Barbed • Elbow 1¼" Barbed • Gomito dentellato da 1¼" • Elleboogstuk, 1¼ inch (3,2 cm) één Getrapt Uiteinde • 1¼-Tums-Hullingfórsett Knä	170194
3	Plug Cap 1¼" GAS • Bouchon tête 1¼" GAS • Enchufe Tapa 1¼" GAS • Placa Verschlusskappe, 1 1/4 Zoll (3,2 cm) GAS • Tappo GAS da 1¼" • Afdichtstop, 1¼ inch GAS • 1¼-Tums-Plugg - GAS	170245
4	Handle, Base • Poignée, Base • Manivela, Base • Handgriff, Grundplatte • Maniglia, Base • Handvat, Basis • Handtag, Fundament	170210



LIMITED WARRANTY

THIS WARRANTY SETS FORTH THE COMPANY'S SOLE OBLIGATION AND PURCHASER'S EXCLUSIVE REMEDY FOR DEFECTIVE PRODUCT.

Franklin Electric Company, Inc. and its subsidiaries (hereafter "the Company") warrants that the products accompanied by this warranty are free from defects in materials or workmanship of the Company that exist at the time of sale by the Company and which occur or exist within the applicable warranty period. Any distributor, sub-distributor, recipient, end-user and/or consumer agrees that by accepting the receipt of the products, the distributor, sub-distributor, recipient, end user and/or consumer expressly agrees to be bound by the terms of the warranty set forth herein.

I. Applicable Warranty Period

The products accompanied by this warranty shall be covered by this Limited Warranty for a period of 24 months from the date of original purchase by the consumer. In the absence of suitable proof of purchase date, the warranty period of this product will begin to run on the product's date of manufacture.

II. Instructions Applicable to this Limited Warranty

1. Consumers wishing to submit a warranty claim must return the products accompanied by this warranty to the point of purchase for warranty consideration.
2. Upon discovery of a defect, any personal injury, property damage or any other type of resulting damage, if applicable, shall be reasonably mitigated to the extent possible.
3. At its discretion, the Company may inspect products either at its facilities or in the field, and after determination of a warranty claim, will, at its option, repair or replace defective parts. Repaired or replaced parts will be returned freight prepaid by the Company.
4. This warranty policy does not cover any labor or shipping charges. The Company shall not be liable for any costs or charges attributable to any product testing, maintenance, installation, repair or removal, or for any tools, supplies, or equipment needed to install, repair, or remove any product.

III. Limitations Applicable to this Limited Warranty

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO ANY OF THE FOLLOWING:

1. Any product that is not installed, applied, maintained and used in accordance with the Company's published instructions, applicable codes, applicable ordinances and/or with generally accepted industry standards.
2. Any product that has been subject to misuse, misapplication, neglect, alteration, accident, abuse, tampering, acts of God (including lightning), acts of terrorism, acts of war, fire, improper storage or installation, improper use, improper maintenance or repair, damage or casualty, or to an excess of the recommended maximums as set forth in the product instructions.
3. Any product that is operated with any accessory, equipment, component, or part not specifically approved by the Company.
4. Use of replacement parts not sold by the Company, the unauthorized addition of non-Company products to other Company products, and the unauthorized alteration of Company products.
5. Products damaged by normal wear and tear, normal maintenance services and the parts used in connection with such service, or any other conditions beyond the control of the Company.
6. Any product that has been used for purposes other than those for which it was designed and manufactured.
7. Any use of the product where installation instructions and/or instructions for use were not followed.

The Company reserves the right at any time, and from time to time, to make changes in the design and/or improvements upon its product without thereby imposing any obligation upon itself to make corresponding changes or improvements in or upon its products already manufactured and/or previously sold. The Company further reserves the right to substitute parts or components of substantially equal quality in any warranty service required by operation of this Limited Warranty.

This written Limited Warranty is the entire warranty authorized and offered by the Company. There are no warranties or representations beyond those expressed in this document.

THIS WARRANTY AND REMEDY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND REMEDIES INCLUDING WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND/OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY SPECIFICALLY DISCLAIMED AND EXPRESSLY EXCLUDED. CORRECTION OF NON-CONFORMITIES, IN THE MANNER AND FOR THE PERIOD OF TIME AS SET FORTH ABOVE, SHALL CONSTITUTE FULFILLMENT OF ALL LIABILITY OF THE COMPANY TO THE PURCHASER WHETHER BASED ON CONTRACT, NEGLIGENCE, OR OTHERWISE.

THE COMPANY SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR SPECIAL DAMAGES SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO:

DAMAGE TO OR LOSS OF OTHER PROPERTY OR EQUIPMENT, LOSS OF USE OF EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICE, LOSS OF PROFIT OR SALES, COST OF PURCHASES OR REPLACEMENT GOODS, CLAIMS OF CUSTOMERS OF THE PURCHASER, FAILURE TO WARN AND/OR INSTRUCT, LOSS OF OTHER PRODUCTS, OR COSTS OF ENVIRONMENTAL REMEDIATION, OR DIMINUTION IN PROPERTY VALUE. THE REMEDIES OF THE PURCHASER SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE, AND THE LIABILITY OF THE COMPANY SHALL NOT, EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED HEREIN, EXCEED THE PRICE OF THE PRODUCTS UPON WHICH SUCH LIABILITY IS BASED. DAMAGES AS SET FORTH IN THIS PARAGRAPH SHALL BE REASONABLY MITIGATED TO THE EXTENT POSSIBLE. THIS PARAGRAPH SHALL ALSO APPLY TO ALL DAMAGES RESULTING FROM CONDITIONS SET FORTH IN SECTION III ABOVE AND (1) DEFECTS IN PRODUCT PROTOTYPES OR REPLACEMENT PART PROTOTYPES THAT HAVE NOT BEEN PUT INTO PRODUCTION, CIRCULATED AND SOLD BY THE COMPANY, AND/OR (2) DEFECTS THAT WERE NOT FOUND AT THE TIME OF SALE DUE TO SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL REASONS.

This Limited Warranty gives you specific legal rights. You may have other rights, which vary according to the applicable laws and regulations. Where any term of this warranty is prohibited by such laws, it shall be null and void, but the remainder of this warranty shall remain in full force and effect.

DISCLAIMER: Any oral statements about the product made by the seller, the Company, the representatives or any other parties, do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user, and are not part of the contract for sale. Seller's and the Company's only obligation, and buyer's only remedy, shall be the replacement and/or repair by the Company of the product as described above. Before using, the user shall determine the suitability of the product for his intended use, and user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

GARANTIE LIMITÉE

LA PRÉSENTE GARANTIE ÉNONCE LA SEULE OBLIGATION DE LA SOCIÉTÉ ET LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR POUR UN PRODUIT DÉFECTUEUX.

Franklin Electric Company, Inc et ses filiales (ci-après « la Société ») garantit que les produits accompagnés de cette garantie sont exempts de défauts de matériaux ou de fabrication de la Société existant au moment de la vente par la Société et qui se produisent ou existent pendant la période de garantie applicable. Tout distributeur, sous-distributeur, destinataire, utilisateur final et/ou consommateur, en acceptant la réception des produits, convient que le distributeur, sous-distributeur, destinataire, utilisateur final et/ou consommateur accepte expressément d'être lié par les termes de la garantie qui y sont énoncés.

I. Période de Garantie Applicable

Les produits accompagnés par cette garantie doivent être couverts par cette Garantie Limitée pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat originale par le consommateur. En l'absence de preuves concrètes de la date d'achat, la période de garantie de ce produit commencera à partir de la date de fabrication du produit.

II. Instructions Applicables à cette Garantie Limitée

1. Les consommateurs qui souhaitent soumettre une réclamation de garantie doivent retourner les produits avec cette garantie au point de vente pour considération de garantie.
2. En cas de découverte d'un défaut, une lésion corporelle, un dommage matériel ou tout autre type de dommages en résultant, le cas échéant, doivent être raisonnablement atténués dans la mesure du possible.
3. À sa discrétion, la Société peut inspecter les produits, soit à ses installations, soit au site, et après détermination d'une réclamation de garantie, à sa discrétion, fera réparer ou remplacer les pièces défectueuses. Les pièces réparées ou remplacées seront retournées avec frais de transport prépayés par la Société.
4. Cette politique de garantie ne couvre pas les frais de main d'œuvre ou d'expédition. La Société ne sera pas responsable des coûts ou des frais imputables à tout essai, entretien, installation, réparation ou enlèvement de produit, ou pour tout outil, fourniture, ou équipement nécessaire pour installer, réparer ou enlever tout produit.

III. Limitations Applicables à cette Garantie Limitée

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX SUIVANTS :

1. Tout produit qui n'est pas installé, appliqué, entretenu et utilisé conformément aux instructions publiées par la Société, aux codes et règlements applicables en vigueur et/ou aux normes généralement acceptées de l'industrie.
2. Tout produit qui a fait l'objet d'une utilisation anormale, d'une mauvaise application, de négligence, d'altération, d'accident, d'abus, de modification, d'actes de Dieu (y compris la foudre), d'actes de terrorisme, d'actes de guerre, d'incendie, d'un mauvais entreposage ou installation, d'une mauvaise utilisation, d'un mauvais entretien ou d'une mauvaise réparation, de dommages ou pertes, ou d'une utilisation au-delà des maximums recommandés, comme énoncés dans les instructions du produit.
3. Tout produit qui est utilisé avec un accessoire, matériel, composant, ou pièce non expressément agréés par la Société.
4. L'utilisation de pièces de rechange non vendues par la Société, l'addition non autorisée de produits ne provenant pas de la Société à d'autres produits de la Société, et la modification non autorisée des produits de la Société.
5. Les produits endommagés par l'usure normale, les services habituels d'entretien et les pièces utilisées dans le cadre de ces services, ou toute autre condition hors du contrôle de la Société.
6. N'importe quel produit qui a été utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu et fabriqué.
7. Toute utilisation du produit pour laquelle les instructions d'installation et/ou les instructions d'utilisation n'ont pas été suivies.

La Société se réserve le droit, à tout moment, et de temps à autre, d'apporter des changements à la conception et/ou des améliorations à ses produits sans pour autant imposer une quelconque obligation sur elle-même d'apporter des modifications ou des améliorations correspondantes dans ou sur ses produits déjà fabriqués et/ou déjà vendus. La Société se réserve également le droit de remplacer des pièces ou des composants d'une qualité sensiblement égale dans tout service de garantie exigé par l'exécution de cette Garantie Limitée.

Cette Garantie Limitée écrite est l'entière garantie autorisée et offerte par la Société. Il n'existe aucune garantie ou représentations autres que celles exprimées dans ce document.

CETTE GARANTIE ET CE RECOURS SONT EN LIEU ET PLACE DE TOUTES LES AUTRES GARANTIES ET RECOURS Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, AUX GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET/OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT ICI SPECIFIQUEMENT REJETES ET EXPRESSEMENT EXCLUS. LA CORRECTION DES NON-CONFORMITÉS, DE LA FAÇON ET POUR LA PÉRIODE DE TEMPS COMME ÉNONCÉES CI-DESSUS, CONSTITUE LA RÉALISATION DE TOUTE LA RESPONSABILITÉ DE LA SOCIÉTÉ ENVERS L'ACHETEUR QUE CELA SOIT SUR LA BASE D'UN CONTRAT, D'UNE NÉGLIGENCE OU AUTRE.

LA SOCIÉTÉ NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU SPÉCIAUX COMME, MAIS SANS S'Y LIMITER :

DOMMAGES A OU PERTES D'AUTRES BIENS OU ÉQUIPEMENTS, PERTE D'UTILISATION D'EQUIPEMENT, INSTALLATIONS OU SERVICES, PERTE DE BÉNÉFICES OU DE VENTES, COUT D'ACHATS OU DE PRODUITS DE RECHANGE, RECLAMATIONS DES CLIENTS DE L'ACHETEUR, OMISSION D'AVERTIR ET/OU DE NOTIFIER, PERTE D'AUTRES PRODUITS, OU COUTS D'ASSAINISSEMENT DE L'ENVIRONNEMENT, OU DIMINUTION DE LA VALEUR DE LA PROPRIÉTÉ. LE RECOURS DE L'ACHETEUR ÉNONCE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT EST EXCLUSIF ET LA RESPONSABILITÉ DE LA SOCIÉTÉ NE PEUT EXCÉDER, SAUF STIPULATION CONTRAIRE EXPRESSE, LE PRIX DES PRODUITS SUR LESQUELS CETTE RESPONSABILITÉ REPOSE. LES DOMMAGES COMME ÉNONCÉS DANS CE PARAGRAPHE DOIVENT ÊTRE RAISONNABLEMENT ATTENUÉS DANS LA MESURE DU POSSIBLE. CE PARAGRAPHE S'APPLIQUERA ÉGALEMENT A TOUTS LES DOMMAGES RESULTANT DES CONDITIONS ÉNONCÉES DANS LA SECTION III CI-DESSUS ET (1) AUX DÉFAUTS DANS LES PROTOTYPES DE PRODUIT OU LES PROTOTYPES DE PIÈCE DE RECHANGE QUI N'ONT PAS ÉTÉ MIS EN PRODUCTION, DISTRIBUÉS ET VENDUS PAR LA SOCIÉTÉ, ET / OU (2) AUX DÉFAUTS QUI N'ONT PAS ÉTÉ TROUVÉS AU MOMENT DE LA VENTE POUR DES RAISONS SCIENTIFIQUES ET TECHNOLOGIQUES.

Cette Garantie Limitée vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits, qui varient selon les lois et règlements applicables. Si toute stipulation de cette garantie est interdite par ces lois, elle sera nulle et sans effet, mais le reste de la présente garantie demeurera en vigueur.

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ : Les déclarations orales concernant le produit effectuée par le vendeur, la Société, les représentants ou toutes autres parties, ne constituent pas une garantie. L'utilisateur ne doit pas s'y fier, et elles ne font pas partie du contrat de vente. La seule obligation du vendeur et de la Société, est l'unique recours de l'acheteur, est le remplacement et/ou la réparation du produit par la Société selon les modalités décrites précédemment. Avant l'utilisation, l'utilisateur doit déterminer l'aptitude du produit pour son utilisation prévue, et l'utilisateur assume tous les risques et la responsabilité dans n'importe quel cadre avec lequel le produit sera associé.

GARANTIA LIMITADA

ESTA GARANTÍA ESTIPULA LA ÚNICA OBLIGACIÓN DE LA COMPAÑÍA Y EL ÚNICO RECURSO QUE TENDRÁ EL COMPRADOR ANTE UN PRODUCTO DEFECTUOSO.

Franklin Electric Company, Inc y sus subsidiarias (en adelante "la Compañía") garantizan que los productos que están acompañados por esta garantía se encuentran libres de defectos de material o mano de obra de la Compañía que existan al momento de la venta por parte de la Compañía y que ocurran o aparezcan dentro del período de validez de la garantía. Cualquier distribuidor, subdistribuidor, receptor, usuario final o consumidor acuerdan que al aceptar el recibo del producto, el distribuidor, subdistribuidor, receptor, usuario final y/o consumidor implícitamente aceptan que están obligados a los términos de la garantía que aquí se establecen.

I. Período de Garantía Aplicable

Los productos que están acompañados por esta garantía serán cubiertos por esta Garantía Limitada por un período de 24 meses desde la fecha original de compra por parte del consumidor. Ante la falta de pruebas adecuadas respecto de la fecha de compra, el período de garantía de este producto entrará en vigencia a partir de su fecha de fabricación.

II. Instrucciones Aplicables a esta Garantía Limitada

- Los consumidores que deseen presentar un reclamo de garantía deberán devolver los productos acompañados por esta garantía al punto de compra para consideración de la garantía.
- Ante el descubrimiento de un defecto, cualquier lesión personal, daño a la propiedad o cualquier otro tipo de daño que resulte, si aplica, será razonablemente mitigado hasta donde sea posible.
- A su criterio, la Compañía puede inspeccionar los productos ya sea en sus instalaciones o en el campo, y luego de la determinación del reclamo de garantía, según dictamine, reparará o cambiará las piezas defectuosas. Las piezas que fueron reparadas o cambiadas serán devueltas por medio de un flete prepago por parte de la Compañía.
- Esta garantía no cubre ningún cargo por mano de obra o transporte.

La Compañía no se responsabilizará por ningún costo o cargo que esté relacionado a cualquier prueba del producto, su mantenimiento, instalación, reparación o remoción, o de cualquier herramienta, suministro o equipo que sea necesario para, instalar, reparar o remover algún producto.

III. Limitaciones aplicables a esta Garantía Limitada

ESTA GARANTÍA NO APLICA A NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS:

- Cualquier producto que no se instale, aplique, mantenga y utilice según las instrucciones publicadas de la Compañía, códigos aplicables, ordenanzas aplicables y/o estándares industriales generalmente aceptados.

- Cualquier producto que haya sufrido uso indebido, mala aplicación, descuido, alteración, accidente, abuso, modificación, actos de Dios (rayos incluidos), actos de terrorismo, actos de guerra, incendios, almacenamiento e instalación inadecuados, uso inadecuado, mantenimiento o reparación inadecuados, daño o siniestro, en exceso de las máximas recomendadas que se establecen en las instrucciones del producto.
- Cualquier producto que sea operado con cualquier accesorio, equipo, componente, o pieza que no esté específicamente aprobado por la Compañía.
- El uso de piezas de repuesto que no sean vendidas por la Compañía, la adición no autorizada de productos que no sean de la Compañía a productos de la Compañía, y la alteración no autorizada de productos de la Compañía.
- Los productos dañados por el desgaste normal, mantenimiento normal y las piezas utilizadas en conexión con dicho servicio o cualquier otra condición más allá del control de la Compañía.
- Cualquier producto que haya sido utilizado para otros propósitos más allá de aquellos para los cuales fue diseñado y fabricado.
- Cualquier uso del producto en el cual las instrucciones de instalación y/o las instrucciones para el uso no hayan sido seguidas.

La Compañía se reserva el derecho de en cualquier momento, y ocasionalmente, introducir cambios en el diseño y/o mejoras en sus productos sin que esto imponga ninguna obligación de introducir los cambios o mejoras correspondientes en los productos ya fabricados y/o previamente vendidos. La Compañía se reserva además el derecho de sustituir piezas o componentes de calidad equivalente en cualquier servicio de garantía requerido por operación de esta Garantía Limitada.

Esta Garantía Limitada escrita es la totalidad de la garantía autorizada y ofrecida por la Compañía. No existen garantías y representaciones más allá de aquellas expresadas en este documento.

ESTA GARANTÍA Y RECURSO ESTÁN POR ENCIMA DE TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS Y RECURSOS QUE SE INCLUYEN SIN LIMITACIÓN, GARANTÍAS DE MERCANTIBILIDAD Y/O ADECUACIÓN PARA UNA FINALIDAD ESPECÍFICA, QUE SON AQUÍ EXPLÍCITAMENTE NEGADAS Y EXPRESAMENTE EXCLUIDAS. LA CORRECCIÓN DE DISCONFORMIDAD, DE LA MANERA Y EN EL PERÍODO DE TIEMPO ESTABLECIDOS ANTERIORMENTE, CONSTITUIRÁ EL CUMPLIMIENTO DE TODA LA RESPONSABILIDAD DE LA COMPAÑÍA CON EL COMPRADOR YA SEA BASADO EN EL CONTRATO, NEGLIGENCIA O DE OTRO MODO.

LA COMPAÑÍA NO SERÁ RESPONSABLE POR LOS DAÑOS ACCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES TALES COMO, PERO NO LIMITADOS A:

DAÑOS A O PÉRDIDA DE OTRA PROPIEDAD O EQUIPO, PÉRDIDAS DE USO DEL EQUIPO, PRESTACIÓN O SERVICIO, PÉRDIDA DE GANANCIA O VENTAS, COSTO DE COMPRAS O REPLAZO DE BIENES, RECLAMOS DE CLIENTES DEL COMPRADOR, FALLA PARA ADVERTIR Y/O INSTRUIR, PÉRDIDA DE OTROS PRODUCTOS, COSTOS DE REMEDIACIÓN AMBIENTAL O DISMINUCIÓN EN EL VALOR DE LA PROPIEDAD. LOS RECURSOS DEL COMPRADOR AQUÍ ESTABLECIDOS SON EXCLUSIVOS, Y LA RESPONSABILIDAD DE LA COMPAÑÍA NO DEBE, COMO EXPRESAMENTE CONSTAN AQUÍ, EXCEDER EL PRECIO DEL PRODUCTO EN EL QUE DICHA RESPONSABILIDAD SE BASA. LOS DAÑOS QUE SE ESTABLECEN EN ESTE PÁRRAFO SERÁN RAZONABLEMENTE MITIGADOS HASTA DONDE SEA POSIBLE. ESTE PÁRRAFO DEBE TAMBIÉN APLICARSE A TODOS LOS DAÑOS QUE RESULTEN DE LAS CONDICIONES ESTABLECIDAS ANTERIORMENTE EN LA SECCIÓN III Y (1) DEFECTOS EN PROTOTIPOS DE PRODUCTOS O PROTOTIPOS DE PIEZAS DE REPUESTO QUE NO HAYAN SIDO PRODUCIDAS, PUESTAS EN CIRCULACIÓN O VENDIDAS POR LA COMPAÑÍA, Y/O (2) DEFECTOS QUE NO FUERON ENCONTRADOS AL MOMENTO DE LA VENTA DEBIDO A RAZONES CIENTÍFICAS O TECNOLÓGICAS.

Esta Garantía Limitada le otorga derechos legales específicos. También pueden existir otros derechos que pueden variar según las leyes y regulaciones aplicables. Cuando cualquiera de los términos de esta garantía esté prohibido por dichas leyes, deben considerarse nulos e inválidos, pero el resto de esta garantía continuará con plena vigencia y efecto.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD: Cualquier declaración oral sobre el producto hecha por el vendedor, la Compañía, los representantes o cualquier otra parte, no constituye garantías, no deberá ser considerada válida por el usuario y no son parte del contrato de venta. La única obligación del vendedor y la Compañía, y el único recurso del comprador, serán el remplazo o la reparación del producto por parte de la Compañía como fue descrito anteriormente. Antes de su uso, el usuario deberá determinar si el producto es adecuado para el uso que se le intenta dar, y el usuario asume todo el riesgo y la responsabilidad cualesquiera que fueren en conexión con el mismo.

BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

DIESE GEWÄHRLEISTUNG LEGT DIE EINZIGE VERPFLICHTUNG DES UNTERNEHMENS UND DEN EINZIGEN ANSPRUCH DES KÄUFERS IM FALL EINES FEHLERHAFTEN PRODUKTS FEST.

Die Franklin Electric Company, Inc. und ihre Tochtergesellschaften (im Folgenden „das Unternehmen“) gewährleistet, dass die mit dieser Gewährleistung gelieferten Produkte frei von Fabrikations- und Materialfehlern von Seiten des Unternehmens sind, die zum Zeitpunkt des Verkaufs durch das Unternehmen bereits existieren oder die im Verlauf der geltenden Gewährleistungsfrist auftreten oder vorliegen werden. Jeder Händler, Unterhändler, Empfänger, Endbenutzer und/oder Verbraucher erklärt, dass er durch die Bestätigung des Warenempfangs die Bedingungen der hier dargelegten Gewährleistungsvereinbarung ausdrücklich anerkennt und durch sie gebunden ist.

I. Gültige Gewährleistungsfrist

Für mit dieser Gewährleistung gelieferte Produkte gilt diese beschränkte Gewährleistung während eines Zeitraums von 24 Monaten nach dem Zeitpunkt des ursprünglichen Kaufs durch den Kunden. Liegt kein entsprechender Nachweis des Kaufdatums vor, beginnt die Gewährleistungsfrist am Herstellungszeitpunkt des Produkts.

II. Anweisungen bzgl dieser beschränkten Gewährleistung

1. Verbraucher, die ihre Gewährleistungsansprüche geltend machen möchten, müssen die mit dieser Gewährleistung gelieferten Produkte zur Prüfung der Gewährleistungsansprüche zum Einkaufsort zurücksenden.
2. Nach der Feststellung eines Fehlers, Personenschadens, Sachschadens oder einer anderen Art von entstandenem Schaden muss dieser ggf. im angemessenen Maße und soweit möglich gemildert werden.
3. Das Unternehmen kann die Produkte nach freiem Ermessen entweder in seinen Anlagen oder vor Ort prüfen und wird fehlerhafte Teile nach der Ermittlung, ob ein Gewährleistungsanspruch besteht, nach seiner Wahl reparieren oder ersetzen. Die reparierten oder ersetzten Teile werden kostenfrei vom Unternehmen zurückgesendet.
4. Diese Gewährleistung deckt keinerlei Arbeitskosten oder Versandkosten ab. Das Unternehmen übernimmt keinerlei Haftung für Kosten oder Gebühren für die Prüfung, Wartung, Reparaturen oder den Ein-/Ausbau von Produkten oder Werkzeuge, Zubehör oder Geräte, die für die Reparatur oder den Ein-/Ausbau von Produkten benötigt werden.

III. Einschränkungen bzgl dieser beschränkten Gewährleistung

DIESE GEWÄHRLEISTUNG GILT NICHT FÜR:

1. Produkte, die nicht unter Einhaltung der veröffentlichten Anweisungen, einschlägigen Vorschriften, geltenden Verordnungen und/oder allgemein anerkannten Branchenstandards installiert, angewendet, gewartet und verwendet wurden oder werden.
2. Jedes Produkt, das Fehlgebrauch, Fehlanwendung, Versäumnissen, Änderungen, Unfall, Missbrauch, unsachgemäßen Eingriffen, höherer Gewalt (inklusive Blitzeinschlag), terroristischen Handlungen, Kriegshandlungen, Feuer, unsachgemäßer Lagerung oder unsachgemäßem Einbau, unsachgemäßer Nutzung, unsachgemäßer Wartung oder Reparatur, Schaden oder Unfall oder einer Überschreitung der in der Produktanleitung festgelegten Höchstwerte ausgesetzt war.
3. Jedes Produkt, das mit nicht speziell vom Kunden genehmigten Zubehörteilen, Geräten, Bestandteilen oder Teilen betrieben wird.
4. Die Nutzung von Ersatzteilen, die nicht vom Unternehmen verkauft wurden; das unberechtigte Hinzufügen von Fremdprodukten zu anderen Produkten des Unternehmens und nicht autorisierte Änderungen an Produkten des Unternehmens.
5. Produkte, die durch normale Abnutzung, normale Wartungsleistungen, die Teile, die in Verbindung mit einer derartigen Leistung verwendet werden, oder andere Bedingungen außerhalb der Kontrolle des Unternehmens beschädigt werden.
6. Produkte, die nicht für den Zweck, für den sie ursprünglich entwickelt und hergestellt wurden, eingesetzt wurden.
7. Jegliche Nutzung des Produkts, bei der die Einbauanweisungen und/oder Gebrauchsanweisungen nicht befolgt wurden

Das Unternehmen behält sich vor, jederzeit und gelegentlich Änderungen am Design und/oder Verbesserungen des Produkts durchführen zu können, ohne sich dadurch zu verpflichten, entsprechende Änderungen oder Verbesserungen an seinen bereits hergestellten und/oder verkauften Produkten durchführen zu müssen. Des Weiteren behält es sich vor, bei Wartungsleistungen, die im Rahmen dieser beschränkten Gewährleistung erforderlich werden, Teile oder Komponenten durch Teile oder Komponenten von wesentlich gleichwertiger Qualität zu ersetzen.

Bei dieser schriftlichen beschränkten Gewährleistung handelt es sich um die gesamte Gewährleistung, die von dem Unternehmen autorisiert und gegeben wird. Es existieren keine über die in diesem Dokument hinausgehenden Gewährleistungen oder Zusicherungen.

DIESE GEWÄHRLEISTUNG UND ANSPRÜCHE SIND AUSSCHLIESSLICH UND ERSETZEN ALLE ANDEREN GEWÄHRLEISTUNGEN UND ANSPRÜCHE, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT UND/ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH AUSGESCHLOSSEN WERDEN. KORREKTUREN VON NICHTENTHALTENEN IN DER OBEN AUFGEFÜHRTEN ART UND WEISE UND WÄHREND DES OBEN FESTGELEGTEN ZEITRAUMS GELTEN ALS EINHALTUNG DER HAFTUNGSVERPFLICHTUNG DES UNTERNEHMENS GEGENÜBER DEM KÄUFER, UNABHÄNGIG DAVON, OB SIE VERTRAGSBASIERT SIND, AUS FAHRLÄSSIGKEIT ODER ANDEREN URSACHEN RESULTIEREN.

DAS UNTERNEHMEN ÜBERNIMMT KEINERLEI HAFTUNG FÜR ZUFÄLLIGE, BESONDERE ODER FOLGESCHÄDEN WIE BEISPIELSWEISE:

SÄMTLICHE SACHSCHÄDEN; NUTZUNGS-AUSFÄLLE VON GERÄTEN, ANLAGEN ODER DIENSTLEISTUNGEN; GEWINN- ODER UMSATZVERLUSTE; ANSCHAFFUNGSKOSTEN ODER KOSTEN FÜR DEN ERSATZ VON WAREN; FORDERUNGEN VON KUNDEN DES KÄUFERS; FEHLENDE WARNUNGEN UND/ODER UNTERWEISUNGEN; VERLUST ANDERER WAREN ODER KOSTEN FÜR DIE UMWELTSANIERUNG ODER WERTMINDERUNGEN VON INVESTITIONSGÜTERN. DIE IN DIESER GEWÄHRLEISTUNG DEFINIERTEN ANSPRÜCHE DES KÄUFERS SIND EXKLUSSIV; SOFERN NICHT ANDERWEITIG IN DIESEM DOKUMENT ANGEBOGEN, ÜBERSCHREITET DIE HAFTUNG DES UNTERNEHMENS DEN PREIS DER PRODUKTE, AUF DEM DIE HAFTUNG BASIERT, NICHT. DIE IN DIESEM ABSATZ DARGELEGTE SCHÄDEN MÜSSEN, SOWEIT MÖGLICH, ANGEMESSEN GEMINDERT WERDEN. DIESER ABSATZ GILT AUCH FÜR ALLE SCHÄDEN, DIE AUS DEN IN ABSCHNITT III OBEN DEFINIERTEN BEDINGUNGEN RESULTIEREN UND (1) SCHÄDEN AN PRODUKT-PROTOTYPEN ODER ERSATZTEIL-PROTOTYPEN, DIE NICHT VOM UNTERNEHMEN IN PRODUKTION GENOMMEN, IN UMLAUF GEBRACHT ODER VERKAUFT WURDEN, UND/ODER (2) SCHÄDEN, DIE ZUM ZEITPUNKT DES VERKAUFS AUFGRUND VON WISSENSCHAFTLICHEN ODER TECHNOLOGISCHEN GRÜNDEN NICHT ERKANNT WURDEN.

Diese beschränkte Gewährleistung verleiht Ihnen bestimmte Rechte. Daneben können Sie je nach geltenden Gesetzen und Vorschriften noch andere Rechte haben. Sollte eine Bedingung dieser Gewährleistung durch derartige Gesetze ungültig sein oder werden, so ist sie nichtig; der Rest dieser Gewährleistungsvereinbarung bleibt jedoch gültig.

HAFTUNGS-AUSSCHLUSS: Mögliche mündliche Äußerungen über das Produkt durch den Verkäufer, das Unternehmen, seine Vertreter oder andere Parteien stellen keine Gewährleistungen dar; sind keine zuverlässigen Angaben für den Benutzer und sind nicht Teil des Kaufvertrags. Die einzige Verpflichtung des Verkäufers und des Unternehmens und der einzige Anspruch des Käufers ist der Ersatz und/oder die Reparatur des Produkts durch das Unternehmen gemäß der obigen Beschreibung. Vor der Nutzung muss der Benutzer die Eignung des Produkts für den vorgesehenen Zweck ermitteln; der Benutzer übernimmt sämtliche diesbezügliche Risiken und Verantwortlichkeiten.

GARANZIA LIMITATA

LA PRESENTE GARANZIA DEFINISCE L'UNICO OBBLIGO DELLA SOCIETÀ E IL RIMEDIO ESCLUSIVO A FAVORE DELL'ACQUIRENTE PER PRODOTTO DIFETTOSO.

Franklin Electric Company, Inc. e le sue affiliate (qui di seguito "la Società") garantisce che i prodotti accompagnati dalla presente garanzia siano immuni da vizi materiali o di lavorazione della Società presente al momento della vendita da parte della Società e che avvengano o esistano entro il periodo di validità della garanzia. Nessun distributore, sub-distributore, ricevente, utilizzatore finale e/o consumatore conviene che accettando di ricevere i prodotti, il distributore, sub-distributore, ricevente, utilizzatore finale e/o consumatore accetta espressamente di essere vincolato ai termini di garanzia definiti qui di seguito.

I. Periodo di validità della garanzia

I prodotti accompagnati dalla presente garanzia sono coperti dalla presente Garanzia Limitata per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto originaria da parte del consumatore. In assenza di una prova della data di acquisto adeguata, il periodo di garanzia del presente prodotto avrà inizio alla data di fabbricazione del prodotto.

II. Istruzioni applicabili alla presente Garanzia Limitata

1. I consumatori che desiderano presentare un reclamo devono restituire i prodotti accompagnati dalla presente garanzia presso il punto di acquisto al fine di un riscontro della garanzia stessa.
2. In seguito alla scoperta di un difetto, qualsiasi lesione personale, danno di proprietà o qualsiasi altro tipo di danno derivante, se applicabile, deve essere attenuato per quanto ragionevolmente possibile.
3. A sua propria discrezione, la Società può controllare i prodotti sia presso i propri siti o direttamente sul campo, e in seguito a determinazione di un reclamo, provvederà, a sua scelta, a riparare o a sostituire le parti difettose. La Società provvederà comunque a restituire le parti riparate o sostituite tramite trasporto prepagato.
4. Il presente criterio di garanzia non copre nessun costo di manodopera o di spedizione. La Società non è tenuta responsabile nel sostenere alcun costo o spesa attribuibile a qualsiasi test prodotto, manutenzione, installazione, riparazione o rimozione, o per qualsiasi strumento, fornitura o attrezzatura necessaria per installare, riparare o rimuovere qualsiasi prodotto.

III. Limitazioni applicabili alla presente Garanzia Limitata

LA PRESENTE GARANZIA NON E' APPLICABILE A QUANTO SEGUE:

1. Tutti i prodotti non installati, applicati, mantenuti e utilizzati secondo le istruzioni riportate, i codici e le ordinanze applicabili dalla Società e/o con quanto previsto dagli standard industriali in generale.
2. Tutti i prodotti soggetti a utilizzo scorretto, applicazione erranea, trascuratezza, alterazioni, incidenti, cattivo uso, manomissione, cause di forza maggiore (inclusi i fulmini), atti terroristici, guerra, incendio, stoccaggio o installazione non conformi, uso improprio, manutenzione o riparazione impropria, danni o vittime, o per un eccesso dei massimi consentiti come definito nel manuale di istruzioni relative al prodotto.
3. Tutti i prodotti funzionanti per mezzo di accessori, attrezzature, componenti o parti non specificamente approvate dalla Società.
4. Utilizzo di parti di ricambio non vendute dalla Società, l'associazione non autorizzata di prodotti non appartenenti alla Società a prodotti della Società e l'alterazione non autorizzata di prodotti della Società.
5. Prodotti danneggiati da normale uso e usura, normali servizi di manutenzione e parti usate in relazione con tale servizio o in altre condizioni che vanno oltre il controllo della Società.
6. Tutti i prodotti che sono stati utilizzati per scopi diversi da quelli per cui sono stati ideati e prodotti.
7. Qualsiasi utilizzo del prodotto in cui non sono state seguite le istruzioni di installazione e/o di funzionamento.

La Società si riserva il diritto in qualsiasi momento, e sporadicamente, di eseguire modifiche e/o migliorie nella concezione dei propri prodotti senza pertanto imporsi alcun obbligo di eseguire le relative modifiche o migliorie ai o sui prodotti fabbricati e/o venduti in precedenza. La Società si riserva inoltre il diritto di sostituire parti o componenti di qualità sostanzialmente uguale nel corso di qualsiasi servizio di garanzia richiesto dalla presente Garanzia Limitata.

La presente Garanzia Limitata scritta rappresenta l'intera garanzia autorizzata e offerta dalla Società. Non esistono garanzie o interpretazioni oltre quelle espresse nel presente documento.

LA PRESENTE GARANZIA E RISOLUZIONE SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE E RISOLUZIONI COMPRESSE, A TITOLO DI ESEMPIO, LE GARANZIE DI COMMERCIALITÀ E/O DI IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO SPECIFICAMENTE QUI RIFIUTATE ED ESPRESSAMENTE ESCLUSE. LA CORREZIONE DELLE NON-CONFORMITÀ, SECONDO E PER IL PERIODO DI TEMPO SOPRA DEFINITO, COSTITUISCE L'ADEMPIMENTO DI QUALSIASI RESPONSABILITÀ DA PARTE DELLA SOCIETÀ NEI CONFRONTI DELL'ACQUIRENTE SE BASATA SU CONTRATTO, NEGLIGENZA O ALTRO.

LA SOCIETÀ' NON SARA' RESPONSABILE PER DANNI INCIDENTALI, CONSEGUENTI O SPECIALI QUALI, AD ESEMPIO:

DANNO O PERDITA DI ALTRE PROPRIETÀ' O ATTREZZATURE, PERDITA DI UTILIZZO DI ATTREZZATURE, IMPIANTI O SERVIZI, PERDITA DI PROFITTI O VENDITE, COSTO DI ACQUISTI O DI BENI SOSTITUTIVI, RECLAMI DA PARTE DEI CLIENTI DELL'ACQUIRENTE, MANCANZA DI SEGNALEZIONI E/O ISTRUZIONI, PERDITA DI ALTRI PRODOTTI, O COSTI RELATIVI AL RECUPERO AMBIENTALE, O DIMINUIZIONE DEL VALORE IMMOBILIARE. LE RISOLUZIONI DA PARTE DELL'ACQUIRENTE QUI DEFINITE SONO ESCLUSIVE, E L'OBLIGO DA PARTE DELLA SOCIETÀ' NON DEVE, TRANNE OVE QUI ESPRESSAMENTE SEGNALEATO, SUPERARE IL PREZZO DEI PRODOTTI SUI QUALI SI BASA TALE OBLIGO. I DANNI COME DEFINITI NEL PRESENTE PARAGRAFO DEVONO ESSERE ATTENUATI PER QUANTO RAGIONEVOLMENTE POSSIBILE. IL PRESENTE PARAGRAFO SI APPLICA ANCHE A TUTTI I DANNI DERIVANTI DALLE CONDIZIONI DEFINITE ALLA SOPRACITATA SEZIONE III E (1) DIFETTI NEI PROTOTIPI DEL PRODOTTO O DELLE PARTI SOSTITUITE CHE NON SONO STATI MESSI IN PRODUZIONE, IN CIRCOLAZIONE E VENDUTI DALLA SOCIETÀ' E/O (2) DIFETTI CHE NON SONO STATI RILEVATI AL MOMENTO DELLA VENDITA PER MOTIVI SCIENTIFICI E TECNOLOGICI.

La presente Garanzia Limitata prevede diritti legali specifici. E' possibile che siano previsti altri diritti che variano a seconda delle leggi e delle normative applicabili. Qualora un qualsiasi termine della presente garanzia sia proibito da tali leggi, esso è da considerarsi nullo e invalido, ma il rimanente della presente garanzia permane valido e in pieno vigore ed effetto.

DISCLAIMER: Qualsiasi dichiarazione verbale sul prodotto resa dal venditore, dalla Società, dai rappresentanti o da qualsiasi altra parte, non costituisce garanzia pertanto l'utilizzatore non deve farci affidamento e non deve considerarla come parte del contratto di vendita. Gli unici obblighi del Venditore e della Società, e l'unica risoluzione dell'acquirente, sono determinati dalla sostituzione e/o riparazione da parte della Società del prodotto come sopra descritto. Prima dell'utilizzo, l'utilizzatore determinerà l'idoneità del prodotto per l'uso previsto assumendosi qualsiasi rischio e responsabilità a esso correlato.

BEPERTKE GARANTIE

DEZE GARANTIE ZET DE ENIGE VERPLICHTING VAN HET BEDRIJF EN DE EXCLUSIEVE OPLOSSING VOOR DEFECTE PRODUCTEN VOOR DE KLANT UITEEN.

Franklin Electric Company, Inc. en de dochterondernemingen (hierna "het Bedrijf" genoemd) garandeert dat het product bij deze garantie vrij is van defecten in materiaal of arbeid van het Bedrijf op het moment van verkoop door het Bedrijf en wat optreedt of bestaat binnen de van toepassing zijnde garantieperiode. Een distributeur, subdistributeur, ontvanger, eindgebruiker en/of consument gaat akkoord met het feit dat via het accepteren van de producten, de distributeur, subdistributeur, ontvanger, eindgebruiker en/of consument uitdrukkelijk akkoord gaat met in deze garantie vermelde voorwaarden.

I. Van toepassing zijnde garantieperiode

De producten bij deze garantie zullen gedurende een periode van 24 maanden vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum vallen onder deze Beperkte Garantie. De garantieperiode zal starten op de productiedatum van het product als er geen bewijs van de aankoopdatum overlegd kan worden.

II. Instructies die van toepassing zijn op deze Beperkte Garantie

1. Consumenten die een garantieclaim willen indienen, moeten de producten samen met deze garantie terugbrengen naar het aankooppunt zodat garantie in behandeling genomen kan worden.
2. Na de ontdekking van het defect, zal mogelijk persoonlijk letsel, schade aan eigendommen of andere gevolgschade, indien aanwezig, zoveel mogelijk verzacht worden.
3. Het Bedrijf kan, naar eigen goeddunken, de producten in de eigen faciliteit, of op locatie, inspecteren en na bepaling van de garantieclaim de defecte onderdelen repareren of vervangen. De vrachtkosten van gerepareerde of vervangen onderdelen worden vooraf betaald door het Bedrijf.
4. Dit garantiebeleid dekt geen arbeids- of verzendkosten. Het Bedrijf is niet aansprakelijk voor kosten verwant aan het testen, onderhoud, installatie, reparatie of verwijdering van het product of voor gereedschap, voorraden, of apparatuur die benodigd is voor het installeren, repareren of verwijderen van een product.

III. Beperkingen die van toepassing zijn op deze Beperkte Garantie

DEZE GARANTIE IS NIET VAN TOEPASSING OP EEN VAN HET VOLGENDE:

1. Een product dat niet geïnstalleerd, toegepast, ondehouden en gebruikt worden volgens de door het Bedrijf gepubliceerde instructies, van toepassing zijnde wetgeving, verordeningen en/of in de industrie algemeen geaccepteerde normen.
2. Een product dat onderhevig is aan misbruik, verkeerde toepassing, verwaarlozing, wijzigingen, ongevallen, verkeerd gebruik, knoeien, overmacht (inclusief bliksem), terrorisme, oorlog, brand, onjuiste opslag of installatie, onjuist gebruik, onjuist onderhoud of reparatie, schade of letsel, of het overschrijden van de in de productinstructies aanbevolen maxima.
3. Een product dat gebruikt wordt met een accessoire, apparatuur, component of onderdeel dat niet specifiek door het Bedrijf goedgekeurd is.
4. Gebruik van vervangende onderdelen die niet door het Bedrijf verkocht worden, het onbevoegd toevoegen van producten die niet van het Bedrijf zijn op producten die van het Bedrijf zijn, en het onbevoegd wijzigen van de producten van het Bedrijf.
5. Producten die beschadigd zijn door normale slijtage, normale onderhoudsservices, en de onderdelen die bij zo een service gebruikt worden, of andere omstandigheden waarover het Bedrijf geen controle heeft.
6. Een product dat gebruikt is voor andere doeleinden dan waarvoor het ontworpen en geproduceerd is.

7. Gebruik van het product waarbij installatie-instructies en/of gebruiksinstructies niet opgevolgd werden.

Het Bedrijf behoudt het recht om op ieder moment, en geregeld, wijzigingen in het ontwerp en/of verbeteringen van het product door te voeren zonder hierbij verplicht te zijn om deze wijzigingen of verbeteringen te door te voeren in de producten die reeds gemaakt en/of verkocht zijn. Het Bedrijf behoudt verder het recht om onderdelen of componenten van substantieel gelijke kwaliteit te vervangen in een garantieservice, zoals door deze Beperkte Garantie voorgeschreven wordt.

Deze schriftelijke Beperkte Garantie is de gehele garantie die door het Bedrijf geautoriseerd en aangeboden wordt. Er zijn geen garanties of vertegenwoordigen anders dan in dit document aangegeven.

DEZE GARANTIE EN DE OPLOSSING IS TER VERVANGING VAN ALLE ANDERE GARANTIES EN OPLOSSINGEN INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN/OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ SPECIFIEK VERWERPEN EN EXPLICIET UITGESLOTEN WORDEN. CORRECTIE VAN HET NIET NALEVEN, OP DE MANIER EN GEDURENDE DE TIJDSPERIEDE DIE HIERBOVEN VERMELD WORDT, ZAL DEEL UITMAKEN VAN DE UITVOERING VAN ALLE AANSPRAKELIJKHEID VAN HET BEDRIJF AAN DE KOPER, OF HET NU GEBASEERD IS OP CONTRACT, NALATIGHEID OF ANDERSZINS.

HET BEDRIJF IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE, GEVOLG OF SPECIALE SCHADE ZOALS, MAAR NIET BEPERKT TOT:

SCHADE AAN OF VERLIES VAN ANDERE EIGENDOMMEN OF APPARATUUR, VERLIES VAN HET GEBRUIK VAN DE APPARATUUR, FACILITEITEN OF SERVICE, WINSTVERLIES OF VERKOOPVERLIES, AANKOOPKOSTEN VAN VERVANGENDE GOEDEREN, CLAIMS VAN KLANTEN VAN DE KOPER, HET NIET WAARSCHUWEN EN/OF INSTRUEREN, VERLIES VAN ANDERE PRODUCTEN, OF KOSTEN VAN MILIEUHERSTEL, OF LAGERE EIGENDOMSWAARDE. DE OPLOSSINGEN VOOR DE KOPER ZOALS HIERIN VERMELD ZIJN EXCLUSIEF, EN DE AANSPRAKELIJKHEID VAN HET BEDRIJF ZAL NIET, BEHALVE ZOALS EXPLICIET HIERIN AANGEGEVEN, GROTER ZIJN DAN DE PRIJS VAN DE PRODUCTEN WAAROP DE AANSPRAKELIJKHEID GEBASEERD IS. SCHADES ZOALS IN DEZE PARAGRAAF VERMELD MOET ZOVEEL MOGELIJK VERZACHT WORDEN. DEZE PARAGRAAF IS OOK VAN TOEPASSING OP ALLE SCHADE ALS GEVOLG VAN OMSTANDIGHEDEN ZOALS VERMELD IN BOVENSTAANDE SECTIE III EN (1) DEFECTEN IN PRODUCT PROTOTYPES OF PROTOTYPES VAN VERVANGENDE PRODUCTEN DIE NOG NIET IN PRODUCTIE GENOMEN ZIJN, NOG NIET GECIRCULEERD ZIJN EN NOG NIET DOOR HET BEDRIJF VERKOCHT WORDEN, EN/OF (2) DEFECTEN DIE OP HET MOMENT VAN VERKOOP NIET ONTDEKT WAREN VANWEGE WETENSCHAPPELIJKE EN TECHNOLOGISCHE REDENEN.

Deze Beperkte Garantie geeft u specifieke wettelijke rechten. U heeft misschien nog andere rechten, die afhankelijk zijn van de van kracht zijnde wetgeving. Indien deze garantie door deze wetgeving verboden is, dan is deze ongeldig, maar zal het restant van de garantie volledig van kracht zijn.

DISCLAIMER: Mondelingen verklaringen over het product door de verkoper, het Bedrijf, de vertegenwoordigers of andere partijen, vertegenwoordigen geen garanties en hier mag door de gebruiker niet op vertrouwd worden, en deze maken geen deel uit van het contract. De enige verplichting van de verkoper en het Bedrijf, en de enige oplossing voor de koper, zal het vervangen en/of repareren door het Bedrijf van het product zoals hierboven beschreven, zijn. De gebruiker dient voor gebruik de geschiktheid van het product voor het bedoelde gebruik te bepalen, en de gebruiker accepteert alle risico's en aansprakelijkheid die hieraan verbonden is.

BEGRÆNSET GARANTI

DENNE GARANTI UDGØR SELSKABETS ENESTE FORPLIGTELSE OG ER KØBERENS ENESTE RETSMIDDEL MOD PRODUKTFEJL OG -MANGLER.

Franklin Electric Company, Inc. med datterselskaber (herefter "Selskabet") garanterer hermed, at produkterne i henhold til denne garanti ikke har materiale- eller fremstillingsfejl forårsaget af selskabet på salgstidspunktet, og som forekommer eller indtræffer i den gældende garantieperiode. Enhver leverandør, underleverandør, modtager, slutbruger og/eller forbruger indvilliger i, at ved at acceptere modtagelsen af produkterne, binder leverandøren, underleverandøren, modtageren, slutbruger og/eller forbruger sig udtrykkeligt til at overholde de fremsatte garantibestemmelser i nærværende garanti.

I. Gældende garantieperiode

Produkterne i henhold til denne garanti vil være dækket af denne begrænsede garanti i en periode på 24 måneder fra den oprindelige dato for forbrugerens køb af produktet. Kan købsdatoen ikke behørigt dokumenteres, træder garantiperioden i kraft med retsvirkning på produktets fremstillingsdato.

II. Instruktioner i henhold til denne begrænsede garanti

1. Forbrugere, der ønsker at fremsætte et garantikrav, skal tilbagelevere produkterne til købsstedet i henhold til garantien til vurdering af garantikravet.
2. Efter en defekt eller mangel er opdaget, skal enhver personskaade, ejendomsskade eller anden relevant følgeskade begrænses rimeligt i det omfang, det er muligt.
3. Selskabet kan, hvis det skønnes nødvendigt, inspicere produkter enten på selskabets anlæggsfaciliteter eller ude i felten, og når garantikravet er vurderet vælge efter eget valg at reparere eller udskifte defekte og mangelfulde dele. Reparerede eller erstattede dele vil blive returneret - med forudbetalt fragt af Selskabet.
4. Denne garantipolice dækker ikke arbejds løn eller forsendelsesomkostninger. Virksomheden hæfter ikke for nogen omkostninger eller udgifter i forbindelse med produkttestning, vedligeholdelse, installation, reparation eller afmontering af nogen art eller for vilkårlige leverancer eller udstyr, som er nødvendige til montering, reparation eller afmontering af ethvert produkt.

III. Begrænsninger i henhold til denne begrænsede garanti

DENNE GARANTI DÆKKER IKKE NOGEN AF FØLGENDE:

1. Ethvert produkt, der ikke monteres/installeres, anvendes, vedligeholdes og bruges i henhold til Selskabets publicerede vejledninger/anvisninger samt gældende kodeks, vedtægter og/eller i henhold til de alment accepterede industristandarder.
2. Ethvert produkt, der har været udsat for misbrug fejlanvendelse, forsømmelse, produktændring, uheld, misbrug, indgreb, force majeure (herunder lyn), terrorhandlinger, krigshandlinger, ildebrand, utilstodelig opbevaring eller installation, utilstodelig brug, samt forkert vedligeholdelse eller reparation, beskadigelse eller tilskadekomst eller for overskridelse af de anbefalede maksimumsværdier, der er anført i produktvejledningen.
3. Ethvert produkt, der betjenes eller drives med tilbehør, udstyr, komponenter eller reservedele af enhver art, der ikke specifikt er godkendt af Selskabet.
4. Brug af reservedele, der ikke sælges af Selskabet, uautoriseret anvendelse af uoriginale produkter, der ikke stammer fra selskabet, sammen med andre af Selskabets produkter og uautoriseret ændring af Selskabets produkter.
5. Produkter, der beskadiges som følge af normalt slid og tæring, almindelig vedligesservice og dele, der anvendes i forbindelse med sådanne serviceeftersyn eller andre forhold, der ligger uden for Selskabets kontrol.
6. Ethvert produkt, der har været anvendt til andre formål end dem, det blev udviklet og fremstillet til.
7. Enhver anvendelse af produktet, hvor monteringsvejledningen og/eller brugsanvisningen ikke blev fulgt.

Selskabet forbeholder sig løbende til enhver tid ret til at foretage designændringer og/eller produktforbedringer af sit produkt uden derved at pålægge sig selv nogen som helst forpligtelse om at foretage tilsvarende ændringer eller forbedringer i eller af de af selskabets produkter, der allerede er blevet fremstillet og/eller blevet solgt på et tidligere tidspunkt. Selskabet forbeholder sig desuden ret til at erstatte dele eller komponenter med andre af en tilsvarende kvalitet i enhver garantireparation, som kræves i henhold til denne begrænsede garanti.

Denne skriftlige begrænsede garanti udgør hele produktgarantien, som tilbydes og bemyndiges af Selskabet. Der er ingen oplysninger eller garantierklæringer ud over de i nærværende dokument fremsatte.

DENNE GARANTI OG DETTE RETSMIDDEL TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER OG RETSMIDLER, HERUNDER, UDEN BEGRÆNSNING, GARANTIER FOR SALGBARHED OG/ELLER ANVENDELSE TIL ET BESTEMT FORMÅL, SOM SELSKABET DERMED SPECIFIKT FRASIGER SIG ANSVARET FOR OG UTRYKKELIGT UDELUKKER FRA EGEN HÆFTELSE. UDBEDRING AF MANGLER IFØLGE DE RETNINGSLINJER OG I DET TIDSRUM, SOM ER BESKREVET OVENFOR, BETYDER, AT ALLE SELSKABETS PLIGTER OVER FOR KØBER ANSES FOR AT VÆRE OPFYLDT, HVAD ENTEN DE BEROR PÅ AFTALE, UAGTSOMHED ELLER ANDRE FORHOLD.

SELSKABET HÆFTER IKKE FOR HÆNDELIGE, INDIRKTE SKADER AF NOGEN ART, FØLGESKADER ELLER SÆRLIGE SKADER SÅSOM - MEN IKKE BEGRÆNSET TIL - FØLGENDE:

SKADER PÅ ELLER TAB AF ANDEN EJENDOM ELLER Udstyr, TAB AF BRUGEN AF Udstyr, FACILITETER ELLER REPARATION, TAB AF INDTÆGTER ELLER SALG, UDGIFTER TIL KØB ELLER ERSTATNINGSPRODUKTER, KRAV FRA KØBERS KUNDER, UNDLADELSE AF AT ADVARE OG/ELLER VEJLEDE, TAB AF ANDRE PRODUKTER ELLER UDGIFTER TIL UDBEDRING AF MILJØET ELLER FORMINDSKELSE AF EJENDOMSVÆRDI. RETSMIDLERNE FOR KØBER, SOM ER FREMSAT HER, ER ENTYDIGE, OG SELSKABETS HÆFTELSE VIL IKKE, MEDMINDRE DET UTRYKKELIGT ER ANFØRT I NÆRVÆRENDE AFTALE, OVERSTIGE PRODUKTETS PRIS, SOM NÆVNTE ERSTATNINGSANSVAR ER BASERET PÅ. ERSTATNINGSKRAV I HENHOLD TIL DENNE PARAGRAF BEGRÆNSES I RIMELIGT OMFANG, SÅ VIDT DET ER MULIGT. DENNE PARAGRAF GÆLDER OGSÅ FOR ALLE SKADER, SOM SKYLDES FORHOLD AF TYPEN BESKREVET I AFSNIT III OVENFOR OG (1) DEFEKTE PRODUKTPROTOTYPER ELLER PROTOTYPER AF ERSTATNINGSDELE, SOM ENDNU IKKE ER SAT I PRODUKTION, OMLØB ELLER SOLGT AF SELSKABET, OG/ELLER (2) DEFEKTER, FEJL OG MANGLER, SOM AF VIDENSKABELIGE ELLER TEKNOLOGISKE ÅRSAGER IKKE BLEV KONSTATETERET PÅ SALGSTIDSPUNKET.

Denne begrænsede garanti giver dig specifikke rettigheder i henhold til loven. Du har muligvis andre rettigheder, som varierer afhængigt af de gældende love og regler. Er der fremsat nogen garantibestemmelse i nærværende garanti, der er forbudt i henhold til loven, er garantibestemmelsen ugyldig, men resten af garantien vil fortsat bevare fuld retskraft.

ANSVARSRFRASKRIVELSE: Enhver mundtlig ytring om produktet fremsat af sælgere, Selskabet, repræsentanterne eller andre parter, udgør ikke garantierklæringer og skal derfor ikke overholdes af brugeren og har ingen retskraft i henhold til salgsaftalen. Sælgers og Selskabets eneste forpligtelse - og købers eneste retsmiddel - består i at lade selskabet erstatte og/eller reparere produktet, som beskrevet ovenfor. Før produktet tages i brug, skal brugeren afgøre, om produktet egner sig til det anvendelsesformål, som det var tiltænkt ifølge brugeren, og brugeren påtager sig enhver risiko og hæftelse i forbindelse dermed.

For technical assistance, please contact 1.888.956.0000

Pour l'aide technique, entrez s'il vous plaît en contact 1.888.956.0000

Para la ayuda técnica, por favor póngase en contacto 1.888.956.0000

Für technische Unterstützung bitte 1.888.956.0000 anrufen

Per assistenza tecnica, contattare 1.888.956.0000

Voor technische hulp belt u +1.888.956.0000

För teknisk assistans, var god kontakta +1 888-956-0000

www.lg-outdoor.com
customerservice@lgpc.com
